

琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件 沖縄関係 毒ガス
問題 第2次移送

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-13 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43781

沖繩（準備会）

ソカヒ

大蔵省外務省

参事官
参事官
参事官

参事官
参事官

参事官
参事官
参事官

参事官
参事官

参事官
参事官

参事官
参事官

参事官
参事官

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

112

線番号(TA) 2760
 71年 2月 1日 15時00分 沖繩 発着 米北
 71年 2月 1日 16時48分 本 省 着 米北

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

第1次ガスはん送経費
 第153号 略
 往電第116号に関し

1. クラーク渉外局長は、1日当方に対し
 主席は28日付弁務官あての文書をもつて30日第1次ガ
 スはん付に要した諸経費として26,875ドルの支払い
 を要請した旨述べた。その内容は通信広報関係費5,32
 2ドル(調査団費(七)含む)、住民避難に要した費用3,
 908ドル、警備費用17,645ドル(休業補償費を含
 ます)

2. 「ク」は米側の態度は未決定で、今後諸般の情勢を考
 慮に入れ検討することとなろうと述べた。

(丁)

外務省

アメリカ局長

秘密標記(赤色)

参事官
参事官
北米第一課長

国字 米北

第 60 号
昭和 46 年 2 月 2 日

外務大臣殿

在準備委代表事務所
高瀬 代



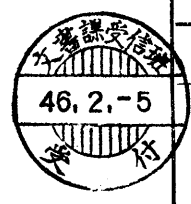
決中 3

首席事務官
 総務
 沖繩
 漁業
 科学協力
 連絡調整
 調査
 カナダ
 庶務

(件名) 毒ガス撤去(ヘイズ)特記者会見)

引用公・電信 日付・番号 1月12日付 往電第69号

民政府刊2月1日送付越した標記議事録 1部 別添送付する。



付属添付 付属空便(行) 付属空便(DP) 付属船便(貨) 付属船便(郵)

本信送付先:
本信写送付先:
省内写配布希望先:

GA-3-1

在外公館

PA 2760 TA 153 2/1

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
Urasoe, Okinawa
January 13, 1971

MEMORANDUM TO NEWS MEDIA: 71-2

Public Affairs Department
Tel: 79156

TRANSCRIPT OF NEWS CONFERENCE BY MAJOR GENERAL JOHN J. HAYES
COMMANDING GENERAL, 2ND LOGISTICAL COMMAND AND
COMMANDER, "OPERATION RED HAT",
AT THE RYUKYU TOKYU HOTEL
JAN. 12, 1971

COLONEL GREGG, INFORMATION COORDINATOR: In order to conserve as much time as possible, I will make a few remarks and then turn the floor over to General Hayes.

The purpose of this conference this afternoon is merely to review and update the information for you pertaining to the Red Hat operation.

General Hayes will make a few opening remarks and then we will throw the meeting open to questions.

Now I would like to say at the beginning that Gen. Hayes must leave here at 4:05. Therefore, I would appreciate your timing your questions accordingly so we can terminate this meeting in order that he can meet that schedule.

And in that connection, if you would keep your questions as short as possible and please ask just one question at a time -- it makes it much easier on the General and much easier on Mr. Nakayoshi in translating.

At this time, I will turn the floor over to Gen. Hayes, commanding general, 2nd Logistical Command and the commander of the Red Hat operation.

GEN. HAYES: Minasan, kon-nichi-wa. Over the past few weeks, I have had the opportunity of talking with a number of groups of newsmen about "Operation Red Hat." However, in response to numerous requests for an open press conference with all the newsmen assigned to cover this operation, I am glad to have this opportunity of talking to you today.

I know that you may still have some additional questions about the removal of these chemical munitions. And therefore I hope today that I will be able to clarify many of the questions that are still remaining in your minds.

First I would like to say that it has been my privilege to brief the teams of experts from the Government of Japan and the Government of the Ryukyu Islands and to answer their many questions. I wish to publicly express my appreciation for the detailed studies that they made about our plan of operation and, of course, the value to us of their views concerning the United States Army's procedures for carrying out this operation.

For example, as a result of one of their suggestions, I can now state that we will have the convoy travel up the center of the highways from the Chibana depot to Tengan Pier.

We have been prepared to carry out this operation with paramount consideration given to the safety of the movement for all of the people concerned, particularly in the Ishikawa, Misato and Gushikawa areas. Our procedures are equal to or better than those approved for the United States itself by the United States Public Health Service.

(Over)

I have heard that some of the newsmen objected to the necessity for undergoing the test of the mask in the gas chamber. I am sorry if this caused any inconvenience to any of you. However, this is an example of the kind of requirements that we must carry out under the approved safety standards by the U.S. Public Health Service regulations. These regulations are applied to all newsmen if the move is in the United States also. As you know, the regulations apply only to personnel on the convoy, and they include newsmen and officials desiring to follow the gas removal route and observe the operations on the pier. I want to reiterate another point. No one will actually be wearing a mask during the operation. This includes all of our military personnel.

Another important point I would like to stress is this. Actually the 150 tons of munitions -- the mustard agent contained in them -- is not a gas. The agent is in a liquid form in the projectile. And of the 150 tons comprising the entire weight of this first shipment, less than ten percent is actual mustard agent in a liquid form. The rest of the weight consists of the steel casings of the projectile.

Some of you may know while others may not that during safety tests conducted in the United States, we found that the largest single item we have in this shipment, on dropping from a height of 40 feet -- and I stress the word feet -- on to a concrete pad, the item remained intact and the contents did not leak. This was a drop test for leak.

I would like to emphasize that these items are military items which have been designed to withstand the most rigorous handling that they're likely to encounter.

I would like further to emphasize that munitions of this type we're dealing with here have been moved many thousands of miles in the past without incident. They have been moved by highway over roads similar to or worse than those we have here in Okinawa. They were originally brought in and put in storage over Okinawan roads. Our rigid safety requirements and procedures have precluded accidents in the past. The safety precautions and procedures will be fully and stringently enforced with all movements on Okinawa.

I would like again to stress that this entire operation will be carried out in the utmost of safety. We are completely prepared to initiate this first shipment tomorrow.

Gentlemen, I am ready for your questioning.

REPORTER (Interpreted): My name is Takahashi from NHK. I understand your convoy will be leaving, weather permitting after about 10 a.m. tomorrow morning for the first convoy and the second convoy will be leaving at 12. Can you tell us when you plan to complete the loading of the munitions on the ship and the departure time for the ship, weather permitting?

GEN. HAYES: You are correct on the time on the planned departure from the initial point for the two convoys. We plan to have all of the munitions in the hold of the ship before sunset. There will then be the necessity for the blocking and bracing, the finishing of the loading of the ship in the hold which will go on into the night. I hope that will be finished by about midnight and the ship will probably sail at the decision of the Captain, weather permitting, at 0800 the next morning.

REPORTER: This is Koppel from ABC. There have been frequent references both by you and other sources concerning weather conditions. Could you outline for us approximately what kind of weather conditions would have to prevail before you cancel the convoy?

(More)

GEN. HAYES: Yes. Simply -- briefly -- although this is a subject that could take a great deal of discussion -- Obviously we would not depart or we would not attempt the operation if we had anything like typhoon conditions. We want to be assured that we are not having the drivers driving in a rainstorm, for example, where there is heavy rain beating against the windshields and they might have the windshield wipers going; and that the road surface has not become slippery from too heavy a rainstorm. But the most important of all is that I want to watch the sea and see that the swells are not too great so that they will not interfere with the loading of the ship. The weather at Tengan Pier for us operationally is really more important than the weather on the road itself.

For your appreciation the weather conditions on Monday and today have been perfectly satisfactory.

REPORTER: General, may I just follow-up on that question?

GEN. HAYES: No. Just one at a time, so let's take somebody else.

REPORTER (Interpreted): The gentleman from the OHK would like to have his question answered. We understand Gen. Lampert is to position himself somewhere along the route to observe the convoy movement. Can you tell us exactly where he is going to be standing?

GEN. HAYES: He will be in the village of Noborikawa, I believe, at one of the street intersections there.

REPORTER (Interpreted): People along the route of the shipment are entertaining fear lest there might be an accident. If you come across -- if you have an accident that might result in a possible leak of the chemical munitions, what instructions will be given to the people, and how do you plan to convey these instructions to the people if there is such an accident, that might result in leak of the munitions?

GEN. HAYES: First of all, we have issued leaflets that we asked to be given to all residents which advise them in advance that we request their cooperation by staying off the highway and out of the way. If an accident occurs, the technical escort detachment commander, who is with the convoy, will immediately assess what he evaluates the spill to require in terms of time to clean it up and continue the move of the convoy. Depending on that assessment, we would request people to stay away, not to crowd around, become curious to try to see what's going on. We would do this initially with the loudspeaker devices that are with the convoy. If it were going to be a matter of any time at all before the convoy proceeds, we would then bring up the loudspeaker truck which is being stationed at Camp Hauge to give widespread dissemination of any instructions.

REPORTER (Interpreted): Mr. Yamanouchi from Kyodo News Agency asks that if there is a demonstration or sit-in any place along the route right on the day of the operation, will you suspend the movement of the chemical munitions or will you ask to have the GRI police remove the demonstrators or would you use the military force to remove the demonstrators?

GEN. HAYES: If there are groups which appear to be preparing to sit-in or block the route that the convoy is expected to take, before the convoy starts, we will request the GRI police to clear the route. If they appear after the convoy has already started movement, we will have the GRI police -- who are with the convoy both ahead of it and behind it -- first of all, we will stop the convoy and then ask the GRI police ahead and behind to clear the road. And then I will stop and wait to see whether they're successful.

REPORTER: I'm Jeff Murray, Reuters News Agency. May I take it from your last answer that we may have further postponement due to threat of violence?

(Over)

GEN. HAYES: I'm not sure I understand the question -- whether or not we would postpone because of a threat of violence?

REPORTER: You were talking of what you would do if there are any attempts to block the convoy --

GEN. HAYES: Right.

REPORTER: -- before it starts or if it has already started.

GEN HAYES: Right.

REPORTER: Can we assume from that you have no plans for any further 24-hour period postponement just because there is a threat?

GEN. HAYES: You may.

REPORTER (Interpreted): A while back you mentioned that if there is any accident that may result in any leak of the contents of the munitions, you will have a warning issued through the loudspeakers using language assistance. Can I understand from this answer that you might possibly also take the initiative to evacuate the people in such an event? Am I correct?

GEN. HAYES: That we might ask for evacuation if it were indicated? The answer is yes. But it is extremely unlikely, and we do not expect it at all.

Our main effort would be to assure that whatever is necessary to conduct the cleanup operation safely is not interfered with by anyone.

REPORTER: Prosser, AP. Have there been any financial offers or financial requests made by the people along the route to get their cooperation, or evacuation?

GEN. HAYES: Not as such.

REPORTER: I understand that the Ryukyuan Government has suggested that you should have the munitions routed over a different road that would be somewhat shorter but on which a certain amount of construction work is necessary. Is the U.S. considering this idea--taking this idea into serious consideration or do you intend to keep your shipment restricted to the present route?

GEN. HAYES: The answer to your question is that after requests, initially from the mayor of Misato-Son, for the consideration of a possible alternate route which he suggested, we began investigation. That has led to several other suggestions--the last one of which actually results in a longer route than the present one and would require road construction within the site of the depot itself and, in addition, across privately owned land up to Highway 13 and possibly across to the Tengan Pier--a very sizable road construction program. However, Gen. Lampert has directed the Facilities Engineer to make a thorough survey of this possibility including the time that it would take to accomplish this -- to determine whether or not it can be feasible of accomplishment before we can initiate further shipment.

REPORTER: General, given the fact that the facilities on Johnston Island are not yet completely finished or given the fact that you have ordered or that Gen. Lampert has ordered this survey or given the fact that according to your figures approximately 15 tons of the mustard fluid is to be moved, why is the movement being made at all?

GEN. HAYES: I can give you only a personal opinion. The official reason is because we have been ordered to do so. It is in accordance with the agreement made between President Nixon and Mr. Sato in his visit to the United States, and the desire, the often expressed desire, of the people here

(More)

on Okinawa to commence this movement as soon as possible. I think it's a combination of all of those reasons. We did not expect that the people on Okinawa would interfere with us in trying to begin this operation.

REPORTER (Interpreted): Mr. Nozato from Ryukyu Shimpo has a two-part question. First, we have heard that personnel at Camp Hauge and Camp Kinser have been prepared to evacuate that area during the time the convoy's movement gets underway. My question is, is this true?

GEN. HAYES: Absolutely false.

REPORTER (Interpreted): The second part of my question is a Dietman now visiting Okinawa stated that he had information that three to five Japanese Defense Force personnel have received chemical training on Okinawa and that he would pursue this subject in the Japanese Diet very shortly. My question is, can you confirm that this has been going on?

GEN. HAYES: I can deny it.

INTERPRETER: Mr. Shimazaki of Nippon Educational Television asks, or his question is, when will you start the second phase of the removal operations and when you do, would those be involving the nerve or the remaining stock of mustard gas? My third question is, are you going to await the completion of additional storage facilities at Johnston Island before you go ahead with the subsequent removal operations or do you plan to move portions of the chemical munitions out of Okinawa as part of the construction at Johnston Island is completed?

GEN. HAYES: We will answer these questions in reverse. We will commence the second phase of the final shipments as soon as the facilities on Johnston Island are completed. We will not move any until all facilities at Johnston are completed. At that time, the move will take the remaining mustard munitions plus the nerve gas munitions.

INTERPRETER: Maybe he misunderstood my interpretation on this, sir. You said that the remaining parts of the mustard gas and part of the nerve gas will be moved during the second phase of the operation?

GEN. HAYES: When we begin the next phase we will complete it by removing all chemical munitions from Okinawa.

REPORTER (Interpreted): Mr. Hirose of Asahi Newspaper, has a question. No matter what alternate route or what other route that you might consider using for this shipment, I think that it will be very hard for you to avoid residential areas here on Okinawa. What is the possibility of using aircraft to remove the chemical munitions from Okinawa? Isn't there any airport facility at Johnston Island?

GEN. Hayes: The answer to the question is that there are airport facilities at Johnston Island although they're small. It is possible to remove the munitions by air. The decision was made when we began the plan in the United States that the move would be safer by sea, because of the additional hazard that one always has, that an aircraft could have an accident -- and in case of an aircraft accident carrying munitions, it would create additional problems.

COL. GREGG: Sir, we can take just one more question.

GEN. HAYES: I'll let you decide. Let's get somebody who hasn't had one.

REPORTER: Geoffrey Murray, General, I would just like to get you clear on your answer to the second phase. My understanding during the briefings I have had in the last few days is that the Johnston Island facilities

(Over)

Page 6, News Memo 71-2, PAD, USCAR (January 13, 1971)

will not be completed for a good many months -- maybe next year. You're saying that no more gas will be removed from Okinawa until all facilities are completed; therefore, no more gas will leave this Island for several months.

GEN. HAYES: You are correct. We are expediting the construction on Johnston just as rapidly as possible so that we can beat that schedule and get it done in 1971 as early as possible.

COL. GREGG: I have received a number of requests for pictures of Gen. Hayes with his new headgear.

GEN. HAYES: Because I am an aviator -- an aviator wears a red hat and because the name of this operation is Red Hat -- but my troops made this for me and I'll wear it to conduct the operation.

GEN. HAYES: Thank you very much, gentlemen.

(END)

2015

2

(国会開会中のため本件確認しおく
要ある旨先方に説明あり左い。)

(3)

GB-3

外務省

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

67

電信写

総番号(TA) 6201
 71年 2月 3日 17時 20分 沖 縄 管
 71年 2月 3日 16時 15分 本 省 着 米北1

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去(国会答弁)

第164号 略 至急

往電第161号に関し

弁務官府報道調整官主レツグ大さは。3日三木に対し、「
 レッドハット作戦関連のみならず。その以前においても。
 軍人家族に対し防どくマスク及び除どくざいの配布された
 事実は絶対に無い。」と回答した。

(了)

(厚手交換 2/3 1715)

外務省

大政事外外務省
 事務次長 典房
 大臣官房 審議官 長
 秘書官 厚計
 文書課 文書官 給

参調析企
 参領旅移

参地中東
 参北東
 参北北保
 参一
 参西東洋
 参西東

参番近
 次総経国万

参貿統
 参政技二
 参一理

参協親

参政経科

参社専

参道内外

一二

大臣秘書官

KA

アメリカ局長

参事官

橋

光栄第一課長

条約課長

安全保障課長

Handwritten signature

在沖縄 三木一佐からの連絡

46.2.2

米北一

本2日午後3:30在沖縄事務所 三木一佐より、下記のとおり連絡越した。(森本受)

記

1. ~~今朝の経理~~ ~~答弁~~ ~~高専弁務官~~

報道調整官 グレゴ大佐は関係厳

照会 LT: 33米アリとて、

3方の照会に対し、

(各部隊子)

調整の上、つぎのように回答した。

(1) 「レッド・ハット作戦に^{（米北第1軍団）}近隣の部隊（※521和以内）の166戸が米軍人家庭に対し、

及び米軍人家族等の避難先~~に~~防毒マ

スク、除毒剤等の事前配付を行なった。

GA-5

288

外務省

手送りに際し(研究)を行なった:

2

✓ 事実絶対百一。

(2) 「かかることから問題とされる背景としては

昨年夏、が調査結果と称して発表したもの、が現地にて

「全く事実に及ぶところあり」

聴取したものでないかと推察している。」

(3) 同。

~~上記の通り、~~ の は

~~確かなものである。全容はつぎの如く述べた。~~
沖縄県内の照会に対し、

「1970年5月、知花附近の米軍人家族に対し、171ヶのガス・マスクと相当数の

の除毒剤(黒ねずみ色の缶にビニールの袋入りの白い粉末が入っている。)が

配付された。は、ガス・マスク6ヶ、除毒剤8缶を入手したが、このうち1缶を

東大(であつたかと思ふが不詳。)に

GA-6

外務省

49. 早
小杉秘書官へ送付済み

問い合わせを作成するに当たし

送付し、分析と依頼法。

なお、米軍家後から借りたガスマスクは、写

真複製後返却法。

また、本件につき、今回楠峰議員

に資料を提供し、事実はない。」旨

が、レックテストは、[redacted]の指摘を了した

(述べたこと、

事実の全容は、ガスマスクの写真を見たか、既に

数年前に(費用)2471(円)の203 10式(の292

あり、反戦グループから偶然入手した廃品

に由来する。222を複製したとの20310式(の

と思し、原品複製本の事象を全くとし

(述べたこと、

2. 7月1日三本/5687の電話連絡に於いて、

知花弾薬庫内構造物の数に2020。米S21から

正式な回答は、昨年夏まで半年程度

と12知花弾薬庫に勤務して、[redacted]

(素子510基地内下水道工程

に勤務中)に、2001年12月3日、楠峰議員は

約90位の口を2020年(2017)由。

又、[redacted]

[redacted]口構造物の数に2020 3月まで

遅れたこと、昨年8月以降建設を始めた構

造物は全くとし(述べたこと、

アメリカ局長
事務官
事務官
北米第一課長

秘密標記 (赤色)

日米問題

米保反

2/623

第 69 号
昭和 26 年 2 月 4 日

外務大臣 殿

在準備委代表事務所
高瀬 代 表



(件名)

毒ガス撤去問題

引用公・電信
日付・番号

先般、毒ガス才1次移送の際環球政府招請。

「専門家」として来日した小山内氏は、2月2日

4日付沖繩タイムズ紙上に、「毒ガス移送と問題点」

付属添付図 付属空便 (行) 付属空便 (DP) 付属船便 (貨) 付属船便 (郵)

本信送付先：
本信写送付先：
配付送：

GA-3-1

440 在外公館

送付之件、
2/18
長地教授にも別送にて送付

Large lined area for handwritten notes or additional information.

上記の論文を寄稿して、同紙に掲載し、
送付するに別送送付可也。

GA-4

外務省

Vertical stamp on the left margin containing administrative markings and numbers.



ソカヒ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

極秘 173

大政事外外務官
 事務次長 典房
 官官審審長長
 備備人軍軍計
 備備文会管給
 備備

国資長領移長
 参調析企
 参領旅移

ア 参地中東
 長 北東西
 参北北保
 中 参一二
 南 参西東洋
 参西東
 参

近ア 参審近ア
 長 次総経国万

長 参買統国
 参政技二
 国一理
 参参協規
 長 参政経科
 参道内外
 一一

総番号 (TA) 5767
 70/年 2月 5日 10時00分 沖繩 発着 米比/
 70/年 2月 5日 19時19分 本省

外務大臣殿 高橋(大使) 臨時代理大使 総領事 代理

ガス撤去 (はん出計画の発表)

第174号 極秘 至急 (ゆう先処理)

往電第164号に関し

ノールズ政治顧問は本5日午後本使を来訪。どくガスのはん出が第1次ルートの使用を基礎要件として約2カ月の所要期間で本年のMID OR LATE SUMMERには完了することが予想される旨のレアド国防長官の発表文テキスト (別電第175号) を持参し、右はおきなわ時間5日午後12時行なわれる旨を内報越すとともに (議会との関係でかかる発表時間とつた由) 本日午前9時事務官が全軍労問題で主席と会見した際右につき内報したところ、主席はかきろ決定体は評価し得べきも現実にははん出確保の責任をGRIに転かすものであり。甚だめいわくであると不かいな表情であつたと付言した。なお、「ノ」によれば5日午後3時東京においても本件を外務省に伝達する由。

(了)

(写手文 5日 2015)

外務省

19世

ソカヒ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

156

大政事外外務官
 事務次長 典房
 官官審審長長
 備備人軍軍計
 備備文会管給
 備備

国資長領移長
 参調析企
 参領旅移

ア 参地中東
 長 北東西
 参北北保
 中 参一二
 南 参西東洋
 参西東
 参

近ア 参審近ア
 長 次総経国万

長 参買統国
 参政技二
 国一理
 参参協規
 長 参政経科
 参道内外
 一一

総番号 (TA) 5781
 70/年 2月 5日 18時20分 沖繩 発着 米比/
 70/年 2月 5日 20時58分 本省

外務大臣殿 高橋(大使) 臨時代理大使 総領事 代理

ガス撤去 (発表文)

第175号 略 至急 (ゆう先処理)
 往電第174号別電

(以下別紙英文)

外務省

極秘

''SECRETARY OF DEFENSE MELVIN R. LAIRD ANNOUNCED TODAY THAT THE REMOVAL OF CHEMICAL MUNITIONS FROM OKINAWA IS EXPECTED TO BE COMPLETED BY MID OR LATE SUMMER OF THIS YEAR.''

''THE SECRETARY EMPHASIZED THAT THIS SCHEDULE IS BASED NO USING THE SAME ROUTE AS WAS USED FOR THE FIRST SHIPMENT, AND THAT IT DOES NOT TAKE INTO CONSIDERATION ANY DELAYS THAT MIGHT BE CAUSED IF A DIFFERENT ROUTE WERE SELECTED. BARRING ANY SUCH DELAYS ON OKINAWA, OR ANY UNEXPECTED CONSTRUCTION DELAYS ON JOHNSTON ISLAND OR OTHER UNFORESEEN CIRCUMSTANCES, THE LAST OF THE CHEMICAL MUNITIONS SHOULD LEAVE OKINAWA THIS SUMMER. ONCE STARTED THE OKINAWA PHASE WILL TAKE ABOUT TWO MONTHS.''

''AS CONSTRUCTION PROGRESSES, IT WILL BE POSSIBLE TO PREDICT A MORE SPECIFIC DATE FOR THE BEGINNING OF THE NEXT SHIPMENT.''

(3)

ソカ
カ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

大臣官舎
事務次長
典房
官舎
審議長
長
機電
人電
厚計
健審
会営給

総番号(TA) 5-979
70年2月6日11時58分 沖繩 発着
70年2月6日13時10分 本省 着
外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

主席上京

第177号 略 大至急

往電第176号に関し

主席より、総務局長滞同、6日NW/O便で上京するので、8日にはぜひ山中長官のほか貴大臣に全軍労問題及びどくガス問題でお目にかかりたい旨申し越したので冒頭往電で申進の事情もあり、御会談実現方特に御配慮相成りたい(なお、主席一行は8日中にも当地に帰任したい意向である)

(了)

(小野) 宇佐美 信保

参調析金
参領旅移

参地中東
北東西
参北北保
参二
参西東洋
西東

参審近ア
次総経国万
参實統国
参政技二
国一理
参条協規
参政経科
軍社専
参道内外
一二

秘

ソカ
カ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

大臣官舎
事務次長
典房
官舎
審議長
長
機電
人電
厚計
文会営給

総番号(TA) 5-979
70年2月6日13時10分 沖繩 発着
70年2月6日15時24分 本省 着
外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去

第179号 略 至急

往電第174号に関し

りゆう政トミカワ局長は、6日当方に対し国防省発表に関し、次の通り述べた。

1. 党、団体等がりゆう政に対し、申し越した事項次の通り。

(1) 自民党：早期撤去は好ましいが、住民の安全確保につき最大の考慮を払うべし。

(2) ミサト村長：前回と同コースでは絶対反対

(3) 復帰協：(イ) どくガス撤去は米軍の責任であり、りゆう政が責任を負わされるのは筋違いである。(ロ) 住民地区を通らないコースに変更すべし。(ハ) 米軍は安全基準を明示すべし

(4) けん労協：前回と同じコースであれば避難をさせ、その休業補償をさせるべきである。

2. りゆう政としては、前回と同コースでは全く自信が無い次第で、この点をふまえ本土政府の最大の支援を願いた

(了) (宇佐美) 信保

秘

166

参調析金
参領旅移

参地中東
北東西
参北北保
参二
参西東洋
西東

参審近ア
次総経国万
参實統国
参政技二
国一理
参条協規
参政経科
軍社専
参道内外
一二

付いた。(上記(イ)(ロ)に同じの中

総務長官及びレポート高等科長官に伝達する

由)

(2) 二かに対し本大臣より、沖縄県内士族血の輩類

は絶対に避けなければならない旨の子爵委員会

に2112を答へ(ト:2=32あり)、上記(イ)(イ)に

2112は配属転換計画の促進方がある

米側には50%をかける2112、また(ロ)に2112は

山中長官の所管事項であり技術的に困難な

問題があるが、本大臣として種々考慮^を2112の旨

付いた。

(3) 主席は、全軍に亘り(急進派学生)の流入を

防ごう措置方針に入るとして、緊急に2112

は流入の場合の学生を排除方針、また業者は

2112は右等、流入防止方針指示する旨

付いた。

2. 軍の撤去

(1) 主席より、(イ) 一先移送ルートに固執するは

問題解決が困難とあり、(ロ) 琉球内部では

2112移送ルート

6条の呈示を2112あり、このルート基地内を

通すことは実現の可能性が低い旨自合の指摘

を述べた。

(2) 2112は、スズ山ダムを通り米野比、

東恩納に至るルートが最善と思ふ旨述べた。

(2) 本大臣より、軍の兵器移送は(イ) 受入施設

の完成、(ロ) 自己備、(ハ) 沖縄内部の説得

の3条件が^{必要}整備^を行われなければならないと、

(イ)に2112は、当初72年初めに^{完成}を以てして

予定していたが、

日本政府の意向により1=5.2

米側は^{相当}予算を^{増額}し、^{相当}定費工費を

行なうことにより大巾に繰り上げ見通しあり、

事情は変更(トと認められ、(ロ)の委員都合
 のためかと思ひ、7月2日(ハ)の内部説得に
 当り、第一ルートを再び利用する事も含
 めて検討ありたい旨述べた。

(3) 主席はニルに対して、(イ)第一ルート案を
 以て内部説得の自信がたしい、(ロ)の事
 早日にコースを決定し、突貫工事のルート建設方
 案側に折衝し、8.9月に完成としたい事
 此れは学校が休暇の時期に当り、
 好都合と思われ、答へた。よ、本大臣より、
 搬送時期を先に延ばすほど、米国内部に
 対して沖繩への移送に及ぶの事かたがた
 可能性は乏しい、第一ルートは5月
 下旬迄是非考慮ありたい旨重ねて要請した。
 (4) 又、7月2日に付しては、本大臣より主席に対し

ホにルートに5月搬送を考慮する事
 伏せし、本件に7月2日、単に主席の発言
 を聞き取った。この5月1日に2ルート
 にとした事、不都合あり。

米に転電した。



OFFICE OF THE
INFORMATION COORDINATOR
TO THE
HIGH COMMISSIONER
TEL. 39271 OR 57107

NEWS RELEASE



MEMO TO NEWS MEDIA

The following announcement was made by the Department of Defense at 1000 hours, February 5, 1971, Washington time (2400 hours, February 5, Okinawa time):

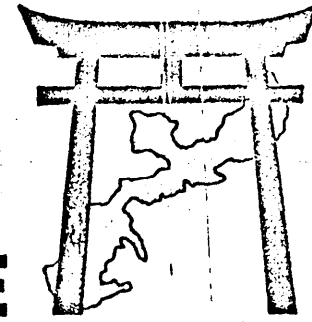
"Secretary of Defense Melvin R. Laird announced today that the removal of chemical munitions from Okinawa is expected to be completed by mid or late summer of this year.

"The Secretary emphasized that this schedule is based on using the same route as was used for the first shipment, and that it does not take into consideration any delays that might be caused if a different route were selected. Barring any such delays on Okinawa, or any unexpected construction delays on Johnston Island or other unforeseen circumstances, the last of the chemical munitions should leave Okinawa this summer. Once started the Okinawa phase will take about two months.

"As construction progresses, it will be possible to predict a more specific date for the beginning of the next shipment."



OFFICE OF THE
INFORMATION COORDINATOR
TO THE
HIGH COMMISSIONER
TEL. 39271 OR 57107



NEWS RELEASE

報道関係者へのメモ

米国防総省はワシントン時間二月五日午前十時
(日本時間六日午前零時) 次の発表を行った:

" 沖縄からの化学兵器撤去は今年夏の中頃か末頃に完了できるだろう、とマルビン R. レアード国防長官が今日発表した。

このスケジュールは第一次移送に使用した同じルートを使うことを前提としており、別のルートを選定した場合起り得る遅延は考慮されていないと国防長官は強調している。沖縄でのような遅延、ジョンストン島での予想外の工事遅延又は他の予測をしない事象が生じない限り、沖縄の化学兵器は今年夏中には完全撤去されるよう、沖縄での移送作業は一応開始したら約二ヶ月では完成されるよう。

第二次移送開始のよりと確定的な日取りについては工事が進むにつれて予測するべきが可能となろう。"

アメリカ局長
 参事官
 参事官
 北米第一課

秘密標記(赤色)
秘

第 82 号
 昭和 46 年 2 月 13 日
 外務大臣殿

在準備委代表事務所
 高瀬代



(件名)
 毒ガス撤去(輸送経路各案・地図)

引用公・電信
 日付・番号

琉政建設局長(1) 同右証案として 2月10日

入手した標記地図1部別添送付す。

付属添付 付属空便(行) 付属空便(DP) 付属船便(貨) 付属船便(郵)

本信送付先:
 本信写送付先:
 省内写配布希望先:

GA-3-1

436 在外公館

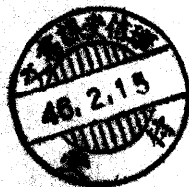
地図と新南米の地図の比較 (北米1部)

地図	指 摘	新聞
中1案	同じ	①
中2案	同じ	②
中3案	道路新設 新聞では折衷案とある	④
折衷案	北原・栄比野 美里村中2案	③
石川市案	同じ	⑤
貝志市案	同じ	⑥
建設局案	— 実線の案は同じ --- 破線の案は新聞にない	⑦

GA 6

外務省

要処理
 首席参事官
 総務
 中
 参事官
 参事官
 空
 協力
 連絡調整
 調査
 カナダ
 局庶務



添付なし

まひかえ撤去 (経費と工期試算) 沖采電 222 号より

	(1) 総工事費(円)			(2) 総工期(月)			(3) 総延長 (km)	(4) 公道 過距離 (km)	(5) 一 km以内 の住宅 戸数 (人)	(6) (5)の 戸数	
	工事費 (土地外)	用地費		工事期間 (土地外)	工事期間 (土地内)	用地取得 期間					
才1案	0	0	0	0	0	0	11.6	11.6	9,372	1,943	* 用地取得のための4ヶ月を含む
才2案	326,000			10	*		12.5	7.8	5,492	1,020	
才2才3 折衷案	200,000	0	0	5	0	0	12.5	7.7	5,492	1,020	
才3案	650,000			12	*		11.4	3.8	3,442	602	
石川市 案	2,650,000			22	*		10.7	9.6	2,754	507	
具志川市 案	2,000,000			18			10.8	10.8	-	未調査	
建設局 案	720,000			6			6.7	0.05	0	0	
	120,000	0	0	6	0	0	~7.2				

アメリカ局長
参事官
北米才一課長

省
外務

子
浮
米
才

GA-6

ソカヒ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

大政事外外機官
 務務 典房
 次次
 臣官官審審長長
 機機人電厚計
 備備 会営給
 費費

参調析企
 参領旅移

ア 参地中東
 長 北東西
 参北北保
 参西東洋
 西東

近ア長
 参審近ア
 次総経国万

長経協長
 参賀統国
 参政技二
 国一理

参多協規
 参政経科

長国
 参政経科

長情長文
 参道内外
 一二

総番号(TA) 7521 主管
 71年2月16日11時10分 沖 縄 発 着 米北
 71年2月16日12時16分 本 省 着 米北

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス2次輸送

第2/5号 略 至急
 往信第82号に関し

1. りゆう政トミカワ局長は、15日当方に対し、13日に行なわれたりゆう政、与党連絡会議において協議された2次以降のどくガス移送コース問題につき述べたところ要旨次の通り。

(1) 行政府としては七つの案(地図冒頭往信)につき説明したのみで、何れとも決定をみていない。14日当地の報道で、タイムスの「せつちゆう案(第2、第3のせつちゆう案を指す)有力」との記事は事実と反し政府としてめいわくしている。

(2) 行政府としては、押しつけの印象を避け自然に決定される運びとしたい。七案につき遅くも今月中に関係市ちよう村、立法院できれば民主諸団体をまじえ、現地調査を行なった上で結論を出したい。

(3) はん出実施は、学校の夏休み開始(7月20日)以降が適当と考えている。

(7)

外務省

ソカヒ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

大政事外外機官
 務務 典房
 次次
 臣官官審審長長
 機機人電厚計
 備備 会営給
 費費

参調析企
 参領旅移

ア 参地中東
 長 北東西
 参北北保
 参西東洋
 西東

近ア長
 参審近ア
 次総経国万

長経協長
 参賀統国
 参政技二
 国一理

参多協規
 参政経科

長国
 参政経科

長情長文
 参道内外
 一二

総番号(TA) 7732 主管
 71年2月17日17時55分 沖 縄 発 着 米北
 71年2月18日02時27分 本 省 着 米北

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去(経費と工期試算)

第222号 平 至急
 往電第2/5号に関し

りゆう政建設局のまとめたはん送のための七つの案の経費及び工期の試算下記の通り。りゆう政総務局長は当方に対し、本試算は未だ発表しない手はずのものであつたが、一部新聞にもれて困わくしていると述べた由であるが、17日付りゆうきゆう新報朝刊は第2面トミカワを報道している。

1. 第1案(以下各案につき内訳は同じ、なお、※は用地取得のための4カ月を含む)

(1) 総工事費(単位ドル) 0、(イ) 工事費(基地内) 0、(ロ) 工事費(基地外) 0、(ハ) 用地費 0、

(2) 総工期(月) (イ) 工事期間(基地内) 0、(ロ) 工事期間(基地外) 0、(ハ) 用地取得期間 0、

(3) 総延長(KM) 11.6

(4) 公道通過きよ離(KM) 11.6

(5) 1KM以内の住たく地域人口 9,372人

外務省

443

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

(6) 同に数 1,943 と

2. 第2案

(1) 326,000 (イ) 75,000 (ロ) 220,000 (ハ) 31,000

(2) 10 ※ (イ) 1, (ロ) 6, (ハ) 4

(3) 12.5

(4) 7.8

(5) 5.492

(6) 1.020

3. 第2第3せつちゆう案

(1) 200,000 (イ) 200,000 (ロ) 0 (ハ) 0
0 総工事費 基地内工

(2) 5 (イ) 5 (ロ) 0 (ハ) 0

(3) 12.5

(4) 7.7

(5) 5.492

(6) 1.020

4. 第3案

(1) 650,000 (イ) 200,000 (ロ) 350,000 (ハ) 1件 (000 ?)

(2) 12 ※ (イ) 5 (ロ) 8 (ハ) 4

(3) 11.4

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

(4) 3.8

(5) 右, 442 7

(6) 602

5. イシカワ市案

(1) 2,650,000 (イ) 200,000 (ロ) 2,350,000 (ハ) 100,000

(2) 22 ※ (イ) 5 (ロ) 18 (ハ) 4

(3) 10.7

(4) 9.6

(5) 2.754

(6) 507

6. グシカワ市案

(1) 2,000,000 (イ) 2,000,000 (ロ) 0 (ハ) 0

(2) 18 (イ) 18 (ロ) 0 (ハ) 0

(3) 10.8

(4) 10.8

(5) - (6) 未調査

7. 建設局試案 (1) 720,000 (イ) 720,000 (ロ) 0 (ハ) 0

(2) 6 (イ) 6 (ロ) 0 (ハ) 0

(3) 6.7-7.2

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

(4) 0.0.5
(5) 0
(6) 0
(7)

- 4 -

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

285

電信写

総番号(TA) 8 / 8 / 5
7 / 年 2 月 / 8 日 / 17 時 55 分
7 / 年 2 月 / 8 日 / 9 時 52 分
主管 米北 / 発着 本 省
外務大臣殿 高瀬大使 臨時代理大使 総領事 代理
がす散去 (合同検分)

第227号 略

往電第222号に関し

クラーク渉外局長は / 8 日当方に同日午前行なわれたはん出ルートの検分につき下記の通り述べた。

1. 今回は立法院軍関係特別委員会のイニシアティブにより行政府はこれに追隨する形で米側に要請が行なわれ合同検分がアレンジされた。

2. 主席、総務局長、対策室長、ナカヤマ特別委員長、オオタ幹事長、地元立法院議員、グシカワ、イシカワ、ミサト、チャタン、カテナ各代表者、ヘーズ、クラークなどが主なる参加者で、バスで七つのルートを一応回ったことになる。

3. 米側としては、第 / 次はん出ルートが望ましいという基本的態度は不変であるが、種々の代案につき実地を見聞することはやぶさかではないとの立場から要請に応じた次第であり、ルートについてあれこれ言うことは避けた。全体としてルートの現状を見ることに重点があり、車中格段のコメントや議論が交されたことはない。

大	事務次長	事務次長
次	事務次長	事務次長
官	事務次長	事務次長
長	事務次長	事務次長
官	事務次長	事務次長
長	事務次長	事務次長
官	事務次長	事務次長
長	事務次長	事務次長
官	事務次長	事務次長
長	事務次長	事務次長

ア	参地中東
長	北東西
米	参北北保
長	
中	参一二
南	
参	参西東洋
政	西東
長	

近	参参近ア
ア	
長	次給経国万
経	

長	参参統
経	参政技二
協	国一理
長	

参	参参参
長	
国	参政経科

参	参社専
長	
道	参道内外
文	
長	一二

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

4. 今後のスタツプはりゆう攻側次第であるが、本日の検分の実現の経緯から言えば立法院が何らかの案を先づまとめるとも考えられるが、事情は依然流動的と思う。

5. 日本側の参加は日本側のためにもしう早という感じであつたのであえて米側からはオフア一しなかつたが、この上とも連絡に留意して行きたい。

6. 因みに「第1次はん送費用」なるものがここに米側に提出されており、一応検討中という建前になっているところ、本日はさい促がましい話は出なかつた。

(了)

外務省

秘

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号(TA) *2845* 主管
 71年2月20日11時45分 沖 絶 発着 *米1*
 71年2月20日13時56分 本 省 着

外務大臣殿 *高橋* (大使) 臨時代理大使 総領事 代理

ガス撤去 (対策室長内話)

第233号 略

往電第227号に関し

ウエサトリゆう政対策室長が20日当方に述べたところ下記の通り。

18日の合同検分の結果、行政府としては19日建設局長を使者に立て中山軍関係特別委員長に対し、はん送ルートについて立法院の意思を表明できるよう院内の取りまどめを図られたい旨申入れた。行政府としては、従来より「独走」をしばしば非難されたほか、地元議員をよろする立法院の方が住民説得をやりやすいのではないかとの思わくもあるが、正直のところすんなりと事が運ぶとは考えておらず、2週間程の間を置いて反応が無いときは行政府が前面に出てどろをかぶる状態になることも予想している。

(了)

外務省

秘

ソカ
 大政事外外
 務務 典房
 次次
 臣官官審審長長
 儀総人電厚計
 儀書又會營給

国資長	参調析企
領移長	参領旅移

ア	参地中東
長	北北西
米	参北北保
長	
中	参一二
南	
番	参西東洋
欧	西東
長	

近	参書近ア
ア	
長	次総経国万
経	

長	参貿統国
経	参政技二
協	国一理
長	
条	参条協規

長	参政経科
園	

長	軍社専
情	参道内外
長	
文	一二
長	

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

の御意向御回示願いたいと申述べたので、本使においてこれをだくした。ついでには右についての政府の御意向大至急御回示願いたい。(弁官官はりゆう政に対する日本政府援助金として民政府とGRIにおいて手続を検討すること然るべしと思うと付言した。)

5. 全軍労のストについては、新たな発展もなく第2はは48時間と相成るよう考えらるる旨の弁務官発言に対し本使より、何とかこの際混乱なくまた一定の安定した方式のストを全軍労をしてとらしむること必要と考え、ヤラ主席をして全軍労に対し全駐労なみの2時間または4時間ストを採用せしむること話し合いはさせおり、最終的の報告を受けおらざるが、右接到次第弁務官に通報すべく、最後の努力を傾ける要ありと申述べた。右に対し弁務官は、謝意を表すると共に1週5日勤務制と6日勤務制との間に

受領する一時金において差違の存することに気付き、右が全軍労との間に問題となりたる際はその事実につきましては否定し得ざるも、1週5日制は予算の配分、解雇者数を減少せんとする旨よりして考えられたる対策にてこれを変更することは根本的に不可と存せられるのでむじゆんを感じているが対策としてのみより案はないと申述べた。なお、後刻食事に招待した空軍司令官ジョンソン少将は、ストの際カデナの第2ゲートを米人のみに対しOPENする

-3-

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

ことを強く希望し全軍労に申入れているが、確答なく閉口して居る旨申述べ、何とか本使において全軍労に伝達方を要望したので試るべき旨を応え置いた。

(丁)

-4-

ソカヒ

大蔵省外務省
事務次長
官直轄局長
係給人員
係書文金管給
係

國資長
價移長
参閣新企
参領旅移

ア 参地中東
長 北東西
米長 参北北保
中南審
取 参西東洋
長 西東

近ア長
紹 参書近ア
次総経國万

長 参資總
紹 参政技二
長 國一理

長 参協規
團 参政經科

長 参道内外
交長 一二

ONTA
17211.754) 1/27
26/

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号(TA) 9105
71年2月23日 19時20分 沖繩 主管
71年2月23日 22時00分 本省 発着 北

外務大臣殿 高瀬大使 臨時代理大使 総領事 代理

ガマ撤去(総務局長内話)

第243号 略

往電第222号及び第233号に関し

トミカワ総務局長は22日当方に対し下記の通り述べた。
1. 合同検分の結果行政府としては、七つのルートのうちどれが良いというような先入主を持たず立法院に問題をあずけた形となっているが、自分個人の感想としては、どうも有力とされる第2、第3せつちゅう案も 榮野比と東オンの住民をまき込む以上費用が安いというだけがメリットということになり、りゅう政として本來說得に全く自信がない。避難の措置をりゅう政の責任で講ずれば住民が何とか納得するのではないかという仮説を安易に立てる向きもあるが、現在の状況ではこれも空論と言うべきである。
2. 従つてどのルートが良いかとあえて問われれば、私見として1キロメートル以内の住民数ゼロの 当初の建設局案 (ピア新設のため6カ月7.2万ドル) がやはり望ましいと思う。(当方注：米側はこの案が有力化することを相当しんけい強く警戒している。)

外務省

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

3. 立法院への影響
それぞれの思わくもあり、だれも「にくまれつ子」になりたくないということで積極的なイニシアティブを期待し難いことは承知しているが、取りあえず無記名投票で決めてはどうかなどと示さしている。今から2週間程の余ゆうを置くが何も反応が無ければ行政府としては前面に出ることとなる。
(了)

-2-

外務省

秘

至急

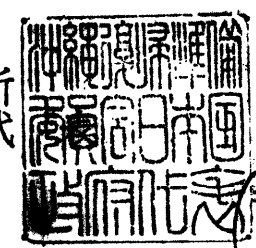
アメリカ局長
参事官
北米第一課長

秘密標記(赤色)
秘

米保長
糸長
外務大臣 殿

第 101 号
昭和 46 年 2 月 25 日

在準備委代表事務所
高瀬代



(件名)
毒ガス撤去ルート関係資料送付

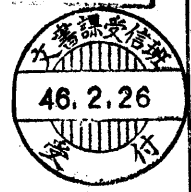
引用公・電信
日付・番号 往電オ 242号

2月23日レポート并務官と会談終了際、同
并務官が本使に手交せし撤去ルートへ工費、工
期見積り及び関係地図二部別添送付
す。

付属添付 付属空便(行) 付属空便(DP) 付属船便(貨) 付属船便(郵)

本信送付先:
本信写送付先:
省内写配布希望先:

- 要処
- 首席事務官
- 総務
- 渉外調査
- 点業
- 航空
- 科学協力
- 連絡調整
- 調査
- ナタ
- 庶務



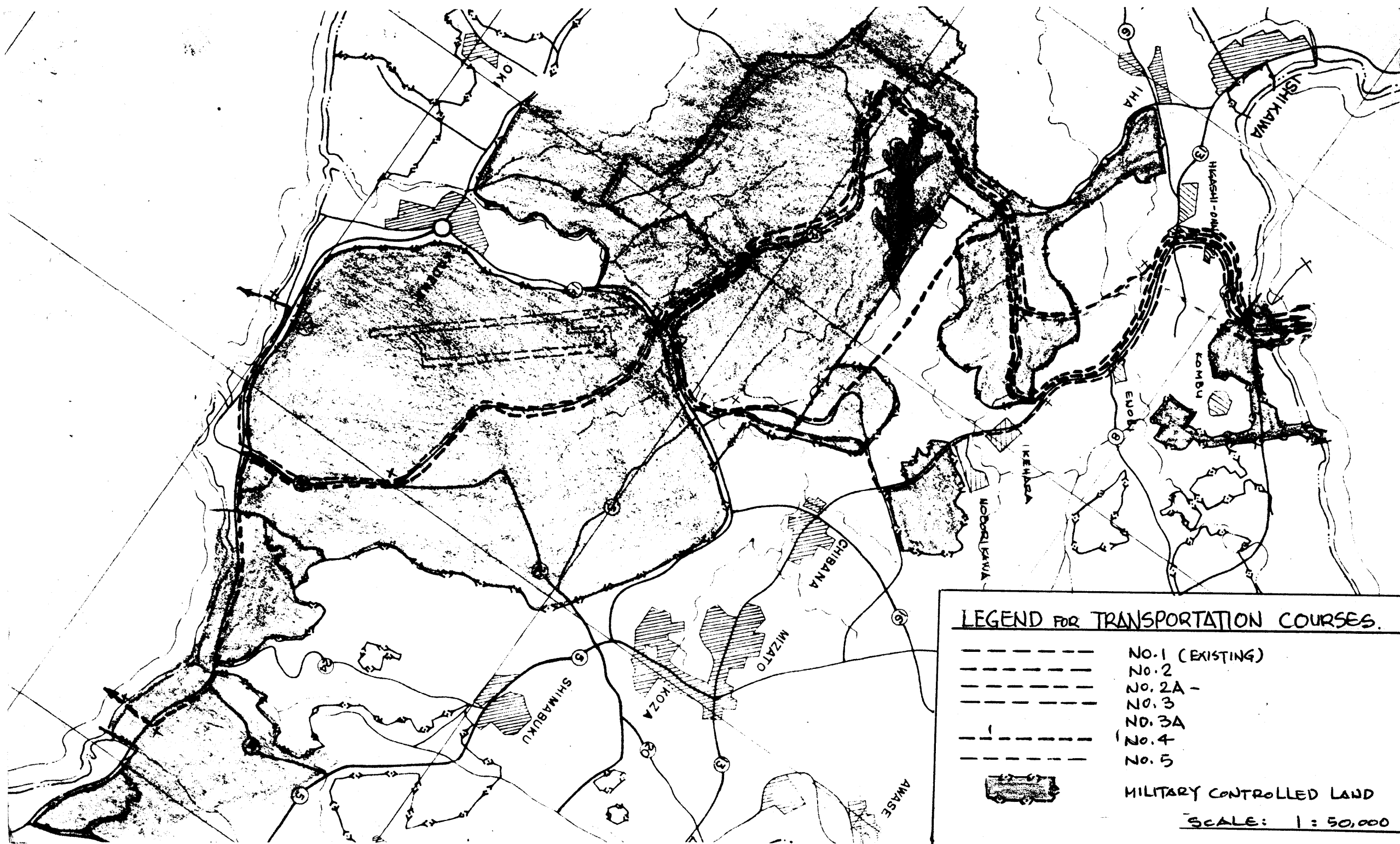
手
字
消
す
と
す

COST AND TIME ESTIMATE

	PLAN I "PRESENT ROUTE"	PLAN II "MARINE ROAD TO 13"	PLAN IIA "RESERVOIR MARINE RD TO 13"	PLAN III "RESERVOIR MARINE RD TO 13 NORTH OF ENOBI"	PLAN IIIA "PLAN III W/TUNNEL"	PLAN IV "KADENA TO SUNABE TO HANBY"	PLAN V "KADENA TO TEMP PIER AT TANK FARM"
Total Cost	0	\$326,000	\$200,000	\$650,000	\$2,650,000	\$2,000,000	\$,720,000**
Total Time (Nos)	0	*10+	5	*12+	*22+	18	6**
Const Cost							
a. On Mil Land	0	\$ 75,000	\$200,000	\$200,000	\$ 200,000	\$2,000,000	\$ 720,000
b. Off Mil Land	0	\$220,000	0	\$350,000	\$2,350,000	0	0
Real Est. Cost	0	\$ 31,000	0	\$100,000	\$ 100,000	0	0
Time in Months							
a. Const (On mil land)	0	1	5	5	5	18	6
b. Const (Off mil land)	0	6	0	8	18	0	0
c. Real Est acquis	0	4+	0	4+	4+	0	0
Total Length (KM)	11.6	12.5	12.5	11.4	10.7	10.8	6.7-7.2
Dist on Public Highways, KM	11.6	7.8	7.8	3.8	9.6	10.8	0.05
Ryukyans resident within 1 KM	9372	5492	5492	3442	2754	Unknown but densely populated	0
Ryukyuan homes within 1 KM	1943	1020	1020	602	507	Solid built-up area	0

*Includes 4+ months for real estate acquisition
 **Plan developed by CRI Const Dept - now being reviewed by D/FE USAPYIS

FEB 10 1971



LEGEND FOR TRANSPORTATION COURSES.

- No. 1 (EXISTING)
- No. 2
- No. 2A -
- No. 3
- No. 3A
- No. 4
- No. 5



MILITARY CONTROLLED LAND

SCALE: 1:50,000

ソカ
ヒ

大政事外外備
務典房
次官官審審長長
備録人電厚計
備録野文会營給

調査長領移長
参企析調
参領察移

ア 参地中東
長 北東西
米 参北北保
中 参一二
南 参西東洋
審 西東
取 三三
長

近ア長
参審近ア
経次総経国万

長 参貿統
経 参政技二
協 国一理
長 参条協規

長 参政経科
国 参社専

長 参道内外
文 一二
長

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号 (TA) 10562
 71年3月2日 16時55分 非 龍 菅
 71年3月2日 18時50分 本 省 着 米北

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

ヤラ会談 (軍労及びどくガス問題)

第265号 略 至急

往電第264号に関し

2日ヨシオカをしてヤラ主席と会談せしめたところ先方の述べたところ次の通り。

1. 軍労スト問題

(1) 今回スト回避が意のままにならず申訳けなき次第はタカセ大使に先刻申上げた通り (冒頭往電) であるが。今後の問題としてぜひ米側に考慮して欲しい点は次の3点である。

- (イ) 解雇計画の長期展望を相当前広に示すこと。
- (ロ) 現雇よう員特に解雇予定人員の技能別分類を示すこと。
- (ハ) 軍労関係は単なる労使関係でなく米側は返かんまでは少なくとも雇主と同時に施政権者であるとの認識を持つこと。

(2) (イ) (ロ) があればりゆうきゆう側も解雇者の受入れ及び再訓練について長期の計画を立てうるが従来の

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

如きショートノテイスでは対策の立てようがない。(ハ)の認識があれば単に予算の問題だと突放さず、四軍間の解雇、再雇用の調整も高い次元で配慮し得るはずである。また、基地兵力の削減 (例えば B-52 撤去) と関係づけた説明があれば自分も納得し易い。

2. どくガス問題

(1) かいとうらんまの結論がでないのをはがゆく思われるだろうが、これは理くつてはなく感情問題となつていところに運び方の難しさがある。この感情の一たんの責任は米本国にもある。即ちオレゴンやハワイで危険感をあおるような動きがあり、米国人さえ危険視するものを何故おきなわ人はかん受せねばならぬかとの議論ではね返つている。

(2) 自分はルート決定のためまず七案を提示し、次の選別基準について各界のコンセンサスを得ることを先づ努力した。即ち、(イ) 住民をだましたという不信感をさける。(ロ) はん出までの準備期間5カ月以内のもの。

(ハ) 民有地接收問題を回避する。
 (ニ) 複雑な準備手続のないもの。(米保健省の許可等)
 (3) その結果、自分(ヤラ)は第I案(前回のルート)が最も安全と思うが(イ)によりドロップせざるを得ず。IIIA案は(ロ)により。IV、V案は(ロ)(ニ)に

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

ぶ。

(2) 本使より、どくガスはん出の件に言及したる処、主席は先般お話ししたる如く自分としては弁務官の第2案を採用することが現実的かつ理論的なりと信じ居るものにして、要は如何に右決定をもたらすかにあり、又法院の審議も結論を得るに至らざるべく、結局りゆう政が責任をもつて決定する段取りとなることは必定にして右内意を以つて立法院とは連絡し、関係市ちょう村とも連絡をとりつつ至急第2案による決定に持ち込みたく考え居れりと付言す。本使より、右主席の決定に対しては日米両政府としてもあらゆる協力をおしまざるべく、3月中旬までには右が現実化することを期待すと申述べ、どくガス撤去は日りゆう政府が強く米側に要請実現したるものにして新たのルートの決定につきだだをこねる如きすがたになることは核兵器撤去の確認にも関連する点において重大なりと考えらるるにつき、至急全量はん出のため努力する要ありと付言、主席も右に同意なることをくり返し申述べらるるありたり。

(了)

ソカヒ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

284

電信写

総番号(TA) / 180850分 沖繩 主管
 7/年 3月 8日 8時50分 本 省 署 米北
 年 月 日 22時 11分

外務大臣殿 高瀬大使 臨時代理大使 総領事 代理

衆議院おき特委一行のちゆう

第288号 略

貴信米北/第24号に關し

衆議院おき特委一行は、弁務官不在のため8日民政官と会見したところ、民政官は、一行の質問に答え要旨次の通り述べた。(イナミネ、国場、セナガ、上原、アサト各議員同席)

1. 米基地問題

「ニクソン・ドクトリン」は、駐留国の防衛能力が十分につけば、その程度に応じて米軍ないし米軍基地の規模を縮小するとの意味を持つており、この原則はおきなわにおいても例外ではないが、このことから復帰と同時に大はばに米基地が縮小されるという即時的な結論を出すことは不当である。

2. どくガス撤去

第1回移送ルートを第2回以降も利用すれば、今夏までに完全撤去は可能となろう。若し他のルートを使う場合は、準備等に時間を要するので更に遅れる見込みである。第1回移送の際住民の避難のために要した経費につき、りゆう

大政事外外儀官
事務次長 典房
官官審審長長
録録電厚計
録録文会管給
調査長 領移長
参全折調
参領移移

ア	参地中東
長	北北西
米	参北北
長	参一
中南	参西東洋
審	西東
政	長

近ア	参審近ア
長	次総総国万
経	参貿統
長	参政技二
協	国一理
長	参条協規
長	参政経科
国	軍社専
長	参道内外
文	一一
長	

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

ることになる。なお、所要経費は、第1次輸送の際のGRIの態度をどうしゅうすれば同じく米側に要求することとなると思う。

(なお、当方の質問に対し) 上記2。(2)については総監の調査が不要の場合も本土からの専門家(今の段階ではGOJチームかGRIチームかなどうんぬんするのはしょう早である)の招請を要すると解すべきであろう。

(了)

秘

大臣 外務大臣
事務次長 典房
官制官制審長 長
儀典人儀厚計

儀典文会管給

調査長 参企折調

領移長 参領旅移

ア 参地中東
長 北西

米 参北
長 北

中南 参一
客 参西東洋

吹 参西東
長 西東

近 参番近ア
ア 参番近ア
長 次総経国万

長 参買統国
経 参政技二
協 国一理

長 参采協
協 参采協

長 参政経科
国 参政経科

長 参社專
情 参社專

長 参道内外
文 参道内外

長 一二
文 一二

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号(TA) 13136
71年3月15日 15時00分 沖繩 署 主 管
71年3月17日 17時09分 本省 署 主 管 北

外務大臣殿 高瀬 大 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去安全基準

第306号 略 至急

シアトル発大臣あて電報第11号及び第13号に関し
13日付当地紙(朝刊)は、「ワシントン州におけるどく
ガス輸送の際の住民のそ開」に関し報じているところ、立
法院事務局タマキ行政法務部長が同日、当方照会に対し、
述べたところ次の通り。

1. 立法院議長は、2月18日ワシントン、オレゴン州岡
州知事及びウオール・ストリート・ジャーナル紙に対し、
どくガス輸送に関する照会を行なつた経緯あるところ、本
月11日「ワ」州知事より「(1)どくガス輸送の安全規
則というものは現に存在せず、(2)陸軍省も住民の事前
避難を指示した事実はない、(3)ガスもれ事故発生の際
は、関係機関に対しそ開を指示すべきか否か(その際のそ
開の範囲は、半けい20マイルで60度のせん形地域内と
する)がかつて審議されたことはあるが、決議されるに至
らなかつた」旨回答越した。

2. 立法院軍特委は、12日主席に対し、上記「ワ」州知

秘

20

秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

事回答(空送)を提出した。
(丁)

-2-

(電報号平文済 17.20 電信課)

外務省

秘密標記(赤色)

至急

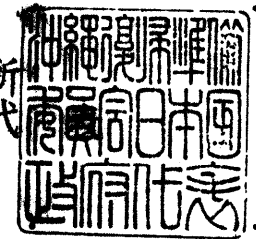
北米一課長
北米一課長

第 135 号
昭和 46 年 3 月 15 日

北米一課長

外務大臣 殿

在準備委代表事務所
高瀬 代



(件名)

毒ガス撤去(ワシントン州)の資料

引用公・電信
日付・番号

往電第306号

在法院より13日入手せる標記資

料。2部別添送付する。

付属添付 付属空便(行) 付属空便(DP) 付属船便(貨) 付属船便(郵)

本信送付先:

本信写送付先:

省内写配布希望先:

GA-3-1

779 在外公館

首席事務官
総務
渉外調査
航空
科学協力
連絡調整
調査
力加
局庶務



F J D A. O N T A. 長
(3/24 2:11)



STATE OF WASHINGTON

OFFICE OF THE GOVERNOR

OLYMPIA

DANIEL J. EVANS

GOVERNOR

March 3, 1971

The Honorable Katsumi Hoshi, Speaker
Legislature of the Government of the
Ryukyu Islands
Naha, Okinawa

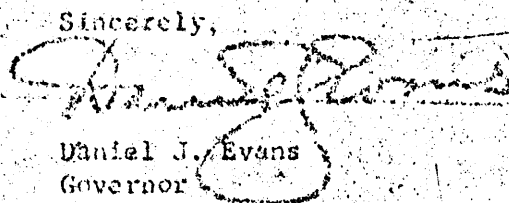
Dear Speaker Hoshi:

In response to your letter of February 17 regarding the shipment of chemical munitions from Okinawa, I am sending you a copy of a letter which I wrote Consul General Hayashida on this subject.

The State of Washington does not have regulations on the shipment of these munitions, but the attached letter will provide you with a useful history of the issues that arose during the course of discussions between the state and national governments on this matter.

I hope this information is helpful to you.

Sincerely,


Daniel J. Evans
Governor

DJE:ry
Enc.



STATE OF WASHINGTON
OFFICE OF THE GOVERNOR
OLYMPIA

DANIEL J. EVANS
GOVERNOR

February 9, 1971

The Honorable Shigemi Hayashida
Consul General
Consulate General of Japan
614 Norton Building
Seattle, Washington 98104

Dear Consul General Hayashida:

The following information is transmitted to you in response to the request you received from the Japanese Government. The intent of their inquiry was to ascertain facts concerning the movement of chemical munitions through the State of Washington which was proposed one year ago by the Department of Defense. These munitions were to have been removed from Okinawa to Bangor Naval Munitions Depot, Washington, and thence by rail to Umatilla Ordnance Depot, Oregon. Our latest information is that the munitions will be stored at Johnston Island, a United States Trust Territory in the Pacific Ocean. However, they must still be transported from their present storage areas out of Okinawa. It is for this reason I presume the Japanese Government seeks to obtain information on our experience with the question of transporting chemical munitions, so they may better prepare for shipment of these weapons through and out of Okinawa.

There is, of course, one major difference between the situation faced by this state and by Okinawa, and that is the munitions are now in Okinawa, and the people desire them to be removed. Thus, some transportation will take place. The question is how the movement of munitions can be made as safe as possible. In this context, you have asked whether the federal government required the state to evacuate all residents along the rail route had the shipment occurred.

The Department of Army did not indicate that evacuation was a mandatory part of the movement. Originally, there were two requirements that related to evacuation. First, local law enforcement agencies in communities lying along the route were to be instructed in carrying out trackside evacuations in the event of spills. There would be a detoxification team on a train following the munitions train. The situation would have been similar to that which occurs when there is a spill of industrial chemicals being shipped by rail.

The Honorable Shigemi Hayashida
Page Two
February 9, 1971

The second requirement, which was the source of much communication between the state and the Department of Army, was that in the event of a spill, we should be able to carry out an evacuation of Puget Sound and other areas within twenty miles of trackside. Upon questioning from us, the Department of Army reduced the original 360° arc from the spill site to a pie-shaped arc of 60°. In each case the length of radius from spill site was twenty miles.

The state questioned the basis on which the reduction from 360° to 60° was made. The Department of Army explained that the chemical munitions were in a liquid state, were packed in cases inside railroad cars, would have to be vaporized to spread any distance, would detoxify in water in eight hours, and could reach twenty miles only under conditions of high temperature and wind. Each of these considerations will, of course, have to be reviewed again by the Department of Army.

Since the actual shipment through the State of Washington did not occur, we cannot provide an actual record of experience in the movement of chemical munitions. The above is intended merely as a history of the considerations we reviewed with the Department of Army regarding evacuation.

I hope this information is helpful. Best wishes.

Sincerely,

Daniel J. Evans
Governor

DJE:ry

宛先 宛先

ワシントン州
知事室
オリビア



1971年3月3日

琉球政府立法院議長
星 克 殿

拝 啓

沖縄からの化学兵器移送についての2月17日付貴書簡に

対し、私が林田総領事に送った化学兵器移送について

の書簡の写しをお送りします。

ワシントン州には化学兵器移送に関する規則はあ

りませんが、同封の書簡は化学兵器移送についてワシ

ントン州と連邦政府が協議、とり起すた諸問題の経

過と述べたもので、ご参考までにお送りします。

お役に立てば幸甚に存じます。

敬 白

グニエル・J・エバンス
ワシントン州知事

フロント州
知事室
オリンピア

1971年2月9日

総領事
林田重美殿
日本総領事館

614 ノートビル
エアビル、フロント州 98104

拝啓

貴殿が日本政府から送られた要請に対し以下述べる情
報を貴殿にお送りします。日本政府の眼合の趣意は
自防衛が一年前提案した化学兵器をフロント州を
経由して移送することについての事実を確めることであつた

この化学兵器は沖縄からフロント州のバンカー海軍弾
薬庫に移送し、そこからオレゴン州のウマテラ兵器庫に
移送される予定であつた。最も新しい情報ではこの化学

兵器は太平洋上のアメリカ信託統治領ジョンスン島
に貯蔵されることになっているが、ここから現在の貯蔵
場所である沖縄から化学兵器を移送しなくてはならぬ
ことで日本政府は化学兵器移送問題についての情

報をフロント州から入手しようと努力していると認う。沖
縄からの化学兵器移送の経路及び移送の準備を速
められたいと認う。

フロント州と沖縄の直面する事実は勿論一
つ大きな相違がある。即ち沖縄には化学兵器があつ

住民はその撤去を願っている。何等かの方法、移送が

行われるか、問題はどうしたら出来るだけ安全に移送でき

るかである。連邦政府は移送の際鉄道沿線の全住

民の疎開をワシントン州に要請したかとの貴殿からの問

合わせがありましたか、陸軍省は住民の疎開の必要を

指示したのか。当初住民の疎開について必要事項が二つ

あった。その一つはガス漏れ事故の場合移送経路に沿

った都市の法執行機関に対し住民の疎開を実施する

よう指示することになっていた。又化学兵器を搭載した車

輻の次の車輛に解毒班を搭乗させることになっていた。

化学産業用薬品を鉄道輸送する際の漏れ事故の場合の

事態と同じような事態と仮定する。

第二の必要事項は、ガス漏れ事故が起きた場合、パ

ケットサウンドと鉄道沿線から20哩以内の地域の住

民の疎開が実施できるようにすること。この件についてワシントン

州と陸軍省の充分連絡をとった。ワシントン州からの質

疑を帯びて陸軍省は疎開範囲を最初事故現場から

360度の円弧を中心角60度の扇形に縮小した。

いつかの場合も事故現場から半径20哩であった。

ワシントン州が360度から中心角60度に縮小した根

拠について質したところ、陸軍省の説明では化学兵器

は液状であり鉄道輸送用厚紙箱に入水は水更には

蒸気になり蒸発し水は飛散しない、又水中で

は八時間毒性が脱け、気圧が低く、風が強い状態

てのみ 20哩迄飛散するものである。勿論陸軍府はこれら

の事を再度検討しなればならない。

ワシントン州を經由しての化学兵器の移送は行われ

なかったので、実際の記録を提供することはできません。

以上述べてきたことは化学兵器撤去について陸軍府

と検討してきた密通の経過にすぎません。

この資料のお役に立てば幸甚と存じます。

敬 白

ダニエル J. エバンス

ワシントン州知事

ソカヒ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

194

大政事外外機官
務務 典房
次次
臣官官審審長長
儀総人電厚計
備書文会営給
資

調査長 参企析調
領移長 参領旅移

ア 参地中東
長 北東西
米長 参北北保
中南審 参一二
欧 参西東洋
長 西東

近ア 参審近ア
長 次総経国万
経

長 参賀統
経 参政技二
協 国一理
長 参参協規

長 参政経科
国

長 軍社專
情 参道内外
長 一二

総番号(TA) 14113 主管
71年3月14日14時45分 沖縄 発着 北
71年3月18日16時26分 本省 着 北

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

主席との会談

第3/5号 略 至急

注電第286号に因り

1. 本朝ヤラ主席は本使を来訪、従来同主席の行ないたるどくガス移送につきての努力を述べるとともに昨日決定したる本件につきての本土政府、米國政府に対する要望事項及びGRIの採るべき措置につきての書物を提出、善処方要望する処ありたり。(別電す)なお、本使は昨日ランパート高等弁務官より、同官が来週水よう日約2週間の予定を以つて帰米する旨の内話ありたるを以つて、右を念頭に入れ至急主席において弁務官と会見、その意の存する処をちん述すべき旨を説き本日中に手続きをとるべきことを約せしめた。

2. 右書物は既に本朝の当地新聞紙にそのまま掲載せられ居る処、主席の説明は具志川、石川両市に対するせつしよう振り、立法院との連絡、安全性の確保、保安対策の確立等に指向せられ居り、本件につき同主席が積極的に努力する決心なることは分明と存せらる。

本使より然るべく激励し置きたり。(了)

外務省

ソカヒ

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

393

大政事外外機官
務務 典房
次次
臣官官審審長長
儀総人電厚計
備書文会営給
資

調査長 参企析調
領移長 参領旅移

ア 参地中東
長 北東西
米長 参北北保
中南審 参一二
欧 参西東洋
長 西東

近ア 参審近ア
長 次総経国万
経

長 参賀統
経 参政技二
協 国一理
長 参参協規

長 参政経科
国

長 軍社專
情 参道内外
長 一二

総番号(TA) 14127 主管
71年3月18日15時10分 沖縄 発着 北
71年3月18日18時50分 本省 着 北

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

主席との会談

第3/6号 平 至急

往電第3/5号別電

I. 第2次以降の移送に際して本土政府へ要請する事項

1. 別紙米國政府に対して要求する事項について対米交渉を強力に行ない住民ならびにその生活の安全を確保すること。

2. 本土政府においても、その責任において住民ならびにその生活の安全を確保するための適切な措置を講ずること。

3. りゆうきゆう政府の要請する専門家をして必要な期間現地において撤去対策に当らせること。

4. どくガスが全面撤去されたかどうかについて、日米りゆうきゆう政府で確認することができるよう対米交渉を行なうこと。

II. 米國政府に要求する事項

1. おきなわにちよ蔵されているどくガスの全量を完全に撤去するまでのスケジュールを明らかにし、その際、移送

外務省

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

するどくガスの性状、種類、数量及び容器の種類ならびに解くの方法を明らかにすること。

2. 移送の日時、方法及び移送するどくガスの種類、数量及び容器の種類を移送の都度少なくとも30日前に明らかにすること。

3. 米本国におけるどくガス移送に際しての安全基準及び米国民に対して採られている安全対策を明らかにし、おきむわにおいても同様の措置を講ずること。

4. 移送経路は極力居住地域をさけること。

5. りゅうきゆう政府の指名する者の調査及び立会い（容器の点検、積み降ろしの監視立会いを含む。）を認めること。

6. どくガスが全面撤去されたかどうかについて日米りゅうきゆう政府で確認すること。

7. 安全対策上住民の避難を必要とする場合は、その避難及び補償に要する経費は、米政府において負担すること。

III. りゅうきゆう政府の当面とるべき措置

1. 米国に対する要求、本土政府に対する要請を別紙のとおり行ない、安全対策の万全を期す。

2. 組織体制を強化する。

3. 関係市ちょう村、団体及び機関との連絡体制ならびに

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

協力関係を強化する。

4. 安全対策について、早急に専門家の指導助言を受け、必要な対策を講ずる。

5. 広報活動を積極的に行なう。

(了)

北米一課長
 参事官
 北米一課長
 3/29
 3/29
 3/29

アメリカ局長
 参事官
 北米一課長

秘密標記(赤色)

第 160 号
 昭和 46 年 3 月 23 日

外務大臣 殿

在準備委代表事務所
 高瀬 代



(件名)
 毒ガス移送に関する琉政要請事項の送付

引用公・電信
 日付・番号 往電チ 315 号

本件に関し、3月18日屋良主席と会談せし際、
 同主席が本使に対し手交授し七標記要請事
 項等二部別添送付す。

付属添付 付属空便(行) 付属空便(DP) 付属船便(貨) 付属船便(郵)

本信送付先:
 本信写送付先:
 省内写配布希望先:

GA-3-1

在外公館

第2次以降の毒ガス移送に際して本土政府へ要請する事項

- 1 別紙米國政府に対して要求する事項について、対米交渉を強力に行ない住民ならびにその生活の安全を確保すること。
- 2 本土政府においても、その責任において住民ならびにその生活の安全を確保するための適切な措置を講ずること。
- 3 琉球政府の要請する専門家をして、必要な期間現地において撤去対策にあたらせること。
- 4 毒ガスが全面撤去されたかどうかについて、日米琉3政府で確認することができるよう対米交渉を行なうこと。

総務
 中
 渉
 漁業
 航空
 科学協力
 連絡調整
 調査
 カナダ
 局庶務



第2次以降の毒ガス移送に際して米国政府に
要求する事項

- 1 沖縄に貯蔵されている毒ガスの全量を完全に撤去するまでのスケジュールを明らかにし、その際、移送する毒ガスの性状、種類、数量及び容器の種類並びに解毒の方法を明らかにすること。
- 2 移送の日時、方法及び移送する毒ガスの種類、数量及び容器の種類を移送の都度少なくとも30日前に明らかにすること。
- 3 米本国における毒ガス移送に際しての安全基準及び米国民に対して採られている安全対策を明らかにし、沖縄においても同様の措置を講ずること。
- 4 移送経路は極力居住地域をさけること。
- 5 琉球政府の指名する者の調査及び立会い(容器の点検、積み降ろしの監視立会いを含む。)を認めること。
- 6 毒ガスが全面撤去されたかどうかについて日米琉3政府で確認すること。
- 7 安全対策上住民の避難を必要とする場合は、その避難及び補償に要する経費は、米国政府において負担すること。

琉球政府の当面とるべき措置

- 1 米国に対する要求、本土政府に対する要請を別紙のとおり行ない、安全対策の万全を期す。
- 2 組織体制を強化する。
- 3 関係市町村、団体および機関との連絡体制ならびに協力関係を強化する。
- 4 安全対策について、早急に専門家の指導的言を受け、必要な対策を講ずる。
- 5 広報活動を積極的に行なう。

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

2. 主席の提出したる要望は7項目なる処、弁務官は右のうち1項を除き(第7項補償問題を意味す)十分説明すべしと述べ、各項につきて次の通り応答する処があつた。

(イ) 第1項、どくガス兵器の全量の撤去には台ふうその他の特殊の故障なくんば数カ月を要するものと考えらるる 処、詳細のスケジュールは確認され次第りゆう政に報知るべし。右は能う限り正確なるものとし、回答は満足のかうまに公算し得るものとしたくヘイズ少将と十分打合せありたい。(ロ) 第2項、数量、容器の種類及びりゆう政に対する通報は前広にすることにつきてはCOMPLETE SCHEDULEにつきては30日前、GIVEN DAYの通報は48時間前に行なうことを約す。

(ハ) 第3項、本日の会談はヘイズ少将に詳細に説明すると共に入手し得る情報はごとごとく与ふべく、要すれば関係の向きに對しヘイズ少将をして主席と共に説明に当らすべし。

(ニ) 第4項、2A案は住たく区域を能ふ限り避くことを主がんとしたものなるが項関係は教は干ことなりたり。 また、先般も申し述べたる如くカテナ西ルートは許可及び建設に要する期間は1年半、経費は百万ドルにして現状における自分の判断によれば實際的ならず。

(ホ) 第5項、輸送の立会検査に当る者としてりゆう政が

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

りゆう大、試験所等の化学者をLIST UPし右の内より選びたる者を本土政府派遣の専門家と共にONE TEAMとなしてOBSERVERとして活用する件は賛成にして、米軍は全面的に協力すべく、しん重検査せしむると共に不安解消に役立てたし。

(ヘ) 第6項、全面的に撤去されたるや否やの確認を日米りゆう3政府が確認する件につきては、本国政府と打合わせ中なるが(ホ)のチームをして確認せしむることは可能性あり。 なお本件ガスを管理し居る第267化学中隊は(在チパナ)兵器の撤収と共にジョンストン島に移駐することとなり居れり。

(ト) 第7項、一定地域の住民の避難と右に対する補償及び万々一の際における事故の為に(給水、電中)につきては、先づヘイズ少将をしてワシントン州の問題を含め安全性につき住民もして満足せしむるような説明を行なわしむべく、米270年ガス兵器の輸送において住民が避難せしことなく、要するに避難補償につきてはこれに應ずる所存なし。 また万々一の際の事故につきては運送、いりよう等万全の手段をつくすべきも万々一事故発生の際右を原因とする住民のCLAIMにつきては考慮する用意あり。(弁務官は本項は法律に関する問題なるを以つて用語につき十分かい意しつ々発言す)。

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

3. 弁務官は右りゆう政の要請に対しては正式に書面を以つて回答する用意あり、本日の会談を含め明日弁務官警衛を以つてりゆう政に通報すべく、ワシントンより帰来せば更に書簡を以つて補足するものなることを申述べたり。

なお、主席より第1次輸送に際しりゆう政は約3万ドルの経費を支出したるが、次回はきよ額の経費を要すべく、右は米政府において負担あり度しと述べたるに対し、弁務官はりゆう政の行政一般に対する援助経費を支出しあるを以つて本件A D H O Cの支出は行ない得ずと明りように拒絶し、更に2 A案に要する20万ドルの経費を米國政府より支払われ度しとの主席発言に対しては、ジョンストン島の施設の為にきよ額を支出し居り、本件経費を支出することを得ず、日本政府に検討を依頼し居れりと述べ、主席に対し本件は外部に向い発言せざるよう付言する処ありたり。

4. 主席より、りゆう政として採るべき措置につき説明し、輸送、いりよう、消火、広報、消どくその他の班別組織を助け、十分なる対策を立てたく、米側の協力を求むる旨を要請し、弁務官は右をだくし、同官及びヘイズ少将は常に待機用に応ずべくまた事は極めて至急を要すること及び住民の不安解消に努力することを要する旨申述べた。

5. 本使はあつせん役の立場をとりしを以つて発言は右限

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

度に限りたるが、本日の会談は主席にとり有意義にして本使の所言に対し、どろをかぶる決意ありと応じ居りたり。

つきては前電をもつて具申せる2 A案の費用20万ドルの件につき何分のぎ大至急回電あり度く、当地に関する限り本邦側の好意ある措置が問題解決に不可避と存ぜられる次第御了承願い度し。

(了)

- 6 -

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

の意味において今次の弁務官書簡はその表現等難しきものと存せらるるが、将来の転回のすうじくとなるべし。(弁務官は書簡の写しを本使に届けることを約す)

(ハ) かねてより本使の申述ぶる如く、昨年末以来主席のわれわれに対する態度は現実的かつけん実なるものとなりたりと見受けらるるが、(右に対し弁務官は、自分もその通り所感し、かつその旨ワシントンに報告済なりと申述ぶ) 右が実証せらるる処は本件ガス兵器の輸送なりと考へらるるを以つて、われわれはにんたい心を以つてあくまで急速かつ安全なる事の実現に努むべきものなりと信ずと申述べ、弁務官も同意なることを明らかにしたり。なお、若干不本意の時もあるべきも努めてこんとくに主席の発言に協力すること然るべしと意見一致す。

(ニ) なお本使より、先般来本邦政府に対し2A案に要する建設経費20万ドルにつき配慮方を要請し居り、とおからざるうちにその内意通報越すべしと申述べ、弁務官は右に対し謝意を表したり。

(ホ) 本使より、現在主席は [] を本件につきて直轄の責任者となし居り、同人は前回の [] に比しはるかにまさり居れりと申述べ、 [] が税関スキエンダルに關し進退をうんぬんされ居ることはガス問題及び参議院選挙(同人は左派立こう補者の1名と見られ居りたり)に(ト)好都

- 2 -

外務省

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

番号(TA) 15079
 71年3月23日18時00分 沖 縄 省 菅 野
 71年3月23日23時14分 本 省 菅 野

主管
 外務大臣 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

弁務官との会談

第332号 極秘 至急
 往電第328号に關し

本日高等弁務官とちゆう食を共にし、当面の問題につきこん談したる処左記の通り。

1. (イ) 昨日の主席とのてい談の効果如何との弁務官の質問に対し本使より、有意義なりと思料す。従て立法院の動きの不徹てい、安全性の保証の欠除、現地住民及び市ちよう村の反対、等を理由に火中のくりをひろうとか、りゆう政の独走とか言わるるをきらうし勢をとり居りたる主席があらゆる疑問を標示し、右に対ししゆう到かつそつ直に弁務官より応答ありたるを以つて、今後は積極的に動かざるを得ざる状態になりたること第1なりと申述べたり。

(ロ) 第2は弁務官より書簡を以つて回答を与ふることとなり、右発出後はりゆう政としてなお疑問とする点は生ずべきも、建設的の議論となり、出発点をまわりどうどうめぐりをすることのなくなりたる点なり。ヘイズ少将より、詳細なる技術的の説明を加え、右書簡を中心として本件輸送の進ちよくを計ることはキ道に乗りたりと認めらる。こ

外務省

- 参地中東
- 参北東
- 参北北保
- 参一二
- 参西東洋
- 参西東
- 参近ア
- 次総経国万
- 参貿統
- 参政技二
- 国一理
- 参条協規
- 参政経科
- 軍社専
- 参道内外
- 一二

665

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

合なりと付言。共に一しよす。

2. 弁務官は議会ちよう聞に出席の為明日軍用機にて当地発。約 / 2 日の予定を以つて帰米することを改めて申述べたるを以つて。本使より先般ヨシオカが在ワシントンが当局より受けたる質問、即ちヤラの実体。ガスはん出問題の決定の遅延。おきなわ左よく団体の分類等を説明し。同官の参考に致したるが。弁務官はワシントンにおいてウツバ大使に面会出来ることをよろこび居る旨を述べ。MEISSACHIEありやとのことに付き健こうをいのる旨応じ置けり。

3. 弁務官より。最近のUSCARのお職さわざに触れ。数カ月前よりワシントンより調査官を招き徹底的に調査したるが。けい微なるものを除きその事実なく。USCAR発表の通りなりしことは幸いなりと内話あり。また時に黒人兵よりおきなわ人による黒白の人種差別につき。COMPLAINの申出ある処。右は御承知の通り米国のたも困難かつ。いんびなる問題なるが。自分は無差別に遇に全力をつくし居るを以つて。りゆうきゆう例にも理解を促すことを申入れたることを付言し居りたり。

お見込みにより米へ転電あり度し。

(了)

外務省

極秘

事務次長
典房
官審長
長
儀総人電厚計
儀書文会營給

調査長
領移長
參企折調
參領旅移

ア
長
米長
中南
長
參地中東
北東西
參北北保
參一二
參西東洋
西東

近ア
長
長
長
長
文長
參審近ア
次総経国万
參貿統
參政技二
國一理
參系協規
參政経科
軍社専
參道内外
一二

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

總番号(TA) 15079
71年3月23日18時00分 沖繩 主管
71年3月23日23時14分 本省 發着 粗
外務大臣殿 高瀬(大使) 臨時代理大使 總領事 代理

弁務官との会談

第332号 極秘 至急

往電第328号に關し

本日高等弁務官とちゆう食を共にし。当面の問題につきこん談したる処左記の通り。

1. (イ) 昨日の主席とのてい談の効果如何との弁務官の質問に対し本使より。有意義なりと思料す。從共立法院の動きの不徹てい。安全性の保証の欠除。現地住民及び市ちよう村の反対。等を理由に火中のくりをひろうとか。りゆう政の独走とか言わるるをきらうし勢をとり居りたる主席があらゆる疑問を提示し。右に対ししゆう到かつそつ直に弁務官より応答ありたるを以つて。今後は積極的に動かざるを得ざる状態になりたること第 / なりと申述べたり。

(ロ) 第2は弁務官より書簡を以つて回答を与ふることとなり。右発出後はりゆう政としてなお疑問とする点は生ずべきも。建設的の議論となり。出発点をまわりどうどうめぐりをすることのなくなりたる点なり。ヘイズ少将より。詳細なる技術的の說明を加え。右書簡を中心として本件輸送の進ちよくを計ることはキ道に乗りたりと認めらる。こ

外務省

極秘

665

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

の意味において今次の弁務官書簡はその表現等難しきものと存せらるるが、将来の転回のすうじくとなるべし。(弁務官は書簡の写しを本使に届けることを約す)

(ハ)かねてより本使の申述ぶる如く、昨年末以来主席のわれわれに対する態度は現実的かつけん実なるものとなりたりと見受けらるるが、(右に対し弁務官は、自分もその通り所感し、かつその旨ワシントンに報告済なりと申述ぶ)右が実証せらるる処は本件ガス兵器の輸送なりと考えらるるを以つて、われわれはにんたい心を以つてあくまで急速かつ安全なる事の實現に努むべきものなりと信ずと申述べ。弁務官も同意なることを明らかにしたり。なお、若干不本意の時もあるべきも努めてこんとくに主席の発言に協力すること然るべしと意見一致す。

(ニ)なお本使より、先般来本邦政府に対し2A案に要する建設経費20万ドルにつき配慮方を要請し居り。とおかちらざるうちにその内意通報絶すべしと申述べ。弁務官は右に対し謝意を表したり。

(ホ)本使より、現在主席はトミカワを本件につきて直轄の責任者となし居り、同人は前回のイトスに比しはるかにまさり居れりと申述べ。イトスが税関スキヤンダルに関し進退をうんぬんされ居ることはガス問題及び参議院選挙(同人は左派立候補者の1名と見られ居りたり)に好都合

極秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

合なりと付言。共に一しようす。

2. 弁務官は議会ちよう開に出席の為明日軍用機にて当地発、約2日の予定を以つて帰米することを改めて申述べたるを以つて、本使より先般ヨシオカが在ワシントン米当局より受けたる質問、即ちヤラの実体、ガスはん出問題の決定の遅延、おきなわ左よく団体の分類等を説明し、何官の参考に資したるが、弁務官はワシントンにおいてウツバ大使に面会出来ることをよろこび居る旨を述べ、MESSAGEありやとのことに付き健こうをいのる旨応じ置けり。

3. 弁務官より、最近のUSCARのお職さわぎに触れ、数カ月前よりワシントンより調査官を招き徹底的に調査したるが、けい微なるものを除きその事実なく、USCAR発表の通りなりしことは幸いなりと内話あり。また時に黒人兵よりおきなわ人による黒白の人種差別につき、COMPLAINの申出ある処、右は御承知の通り米国の甚も困難かつ、いんびなる問題なるが、自分は無差別心過に全力をつくし居るを以つて、りゆうきゆう側にも理解を要むことを申入れたることを付言し居りたり。

お見込みにより米へ転電あり度し。

(了)

一三



Handwritten signature or initials.

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

778

電信写

外務省
事務次長
典房
官官審審長長
機機人電厚計

機機文会管給

調査長
領移長
参企析調
参領移

ア 参地中東
長 北東西
参北北保
中南審
吹 参西東洋
長 西東

近ア長
経 参審近ア
次総経国万

長 参貿統
経協長 参政技二
国一理

参協規
長 参政経科

長 参道内外
文長 一二

総番号(IA) 15277
71年3月24日 16時35分 沖 絶 発
71年3月24日 19時39分 本 省 着 米北1

外務大臣殿 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理

弁務官書簡

次337号 年

往電次332号1.(ロ)に對し、
屋良主席あて23日付弁務官書簡の内容次
の通り。

(以下別紙英文)



I HAVE RECEIVED AND CAREFULLY CONSIDERED YOUR LETTER OF 19 MARCH 1971 CONCERNING THE REMOVAL OF CHEMICAL MUNITIONS FROM OKINAWA. AS HIGH COMMISSIONER AND AS COMMANDING GENERAL, U.S. ARMY RYUKYUS, IT IS MY RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE STORAGE AND REMOVAL OF THESE MUNITIONS IS CARRIED OUT WITHOUT ANY INJURY OR HARM TO THE PEOPLE OF OKINAWA. THIS IS A RESPONSIBILITY TO WHICH I, LIKE MY PREDECESSORS, HAVE ATTACHED THE GREATEST IMPORTANCE AND TO WHICH I HAVE GIVEN THE MOST CAREFUL PERSONAL ATTENTION. I CAN ASSURE YOU THAT EVERY MEASURE IS PLANNED AND WILL BE TAKEN TO ENSURE THAT ALL THE CHEMICAL MUNITIONS NOW STORED ON OKINAWA ARE REMOVED FROM OKINAWA IN COMPLETE SAFETY. I WISH TO POINT OUT THAT, IN THE ENTIRE HISTORY OF THE MOVEMENT OF CHEMICAL MUNITIONS BY THE U.S. ARMY, THERE HAS NEVER BEEN ANY INSTANCE OF AN INCIDENT OCCURRING WHICH HAS CAUSED HARM TO, OR ENDANGERED THE SAFETY OF, THE INHABITANTS ALONG THE MOVEMENT ROUTE. IN OKINAWA, THE

SAFELY STANDARDS AND MEASURES WHICH WERE APPLIED DURING THE FIRST SHIPMENT ON 15 JANUARY AND THOSE WHICH WILL BE APPLIED DURING THE FUTURE SHIPMENTS ARE EQUAL TO IF NOT IN FACT MORE STRINGENT THAN THE SAFETY STANDARDS AND MEASURES WHICH HAVE BEEN APPLIED DURING SIMILAR MOVEMENTS OF CHEMICAL MUNITIONS WITHIN THE UNITED STATES. I UNDERSTAND THE DESIRE OF THE OKINAWAN PEOPLE TO RECEIVE MAXIMUM INFORMATION ON ARRANGEMENTS, ESPECIALLY WITH RESPECT TO SAFETY, FOR THE REMOVAL OF CHEMICAL MUNITIONS. YOU MAY BE SURE THAT THE U.S. AUTHORITIES WISH TO WORK CLOSELY WITH THE GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS TO PROVIDE TO THE PEOPLE OF OKINAWA AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE. WE WILL PROVIDE THE GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS WITH A FULL SCHEDULE FOR THE REMOVAL OF CHEMICAL MUNITIONS AS SOON AS SUCH INFORMATION IS AVAILABLE TO US. WE EXPECT TO BE ABLE TO PROVIDE SCHEDULES OF PLANNED MOVEMENTS AND SHIPMENTS, INCLUDING INFORMATION ON THE KINDS AND

PROPERTIES OF MUNITIONS TO BE MOVED, AT LEAST 30 DAYS IN ADVANCE. THESE SCHEDULES WILL OF COURSE HAVE TO BE SOMEWHAT TENTATIVE IN NATURE AND SUBJECT TO CHANGE IN THE EVENT OF BAD WEATHER CONDITIONS OR OTHER UNPREDICTABLE FACTORS. MORE SPECIFIC INFORMATION WILL BE PROVIDED TO THE GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS 48 HOURS IN ADVANCE OF EACH DAY'S MOVEMENTS. THIS INFORMATION WILL INCLUDE THE NUMBER AND COMPOSITION OF CONVOYS AND THE TIME OF MOVEMENT OF EACH CONVOY FOR THE PARTICULAR DAY AS WELL AS THE TYPE OF MUNITIONS TO BE MOVED IN EACH CONVOY. WE WILL ALSO PROVIDE INFORMATION ON THE METHOD OF DECONTAMINATION WHICH WOULD BE USED IN THE EVENT OF AN INCIDENT. THERE IS EVERY REASON TO BELIEVE THAT NO INCIDENT WHICH WOULD REQUIRE EXERCISE OF DECONTAMINATION PROCEDURES WILL OCCUR, GIVEN THE STRINGENCY OF THE SAFETY PRECAUTIONS THAT ARE BEING TAKEN AND THE FACT THAT NO SUCH INCIDENT HAS EVER OCCURRED IN THE

-4-

PAST. WE WOULD BE BILLING TO HAVE A TEAM OF EXPERTS, WHO ARE JOINTLY AGREED TO BY THE GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS, THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE U.S. AUTHORITIES, VERIFY THE REMOVAL OF THE CHEMICAL MUNITIONS. WE ARE PREPARED TO WORK OUT, IN COOPERATION WITH THE GRI AND THE GOJ, APPROPRIATE ARRANGEMENTS FOR THE INSPECTION AND WITNESSING OF THE REMOVAL OPERATION WHICH WOULD NOT CREATE ANY HAZARD TO THE OBSERVERS OR INTERFERE WITH THOSE RESPONSIBLE FOR THE MOVEMENT AND SHIPMENT OF THE MUNITIONS. IT HAS ALWAYS BEEN THE POSITION OF THE UNITED STATES GOVERNMENT, BECAUSE OF THE STRINGENT SAFETY STANDARDS APPLIED TO THE MOVEMENT OF CHEMICAL MUNITIONS, THAT THERE IS NO REASON OR NEED FOR EVACUATION OF INHABITANTS LIVING ALONG THE ROUTE OF REMOVAL. THERE HAS NEVER BEEN ANY EVACUATION CARRIED OUT OVER THE MANY YEARS AND MANY MOVEMENTS OF CHEMICAL MUNITIONS IN THE UNITED STATES. HOWEVER, IN THE VERY UNLIKELY EVENT THAT THERE SHOULD BE AN

-5-

INCIDENT RESULTING IN THE LEAKAGE
OR SPILL OF ONE OF THE LIQUID CHEMICAL
AGENTS DURING THE MOVEMENTS OF CHEMICAL
MUNITIONS IN OKINAWA, WE ARE PREPARED TO
EVACUTE PERSONS IN THE AREA OF THE
INCIDENT AS REQUIRED, BY BUS OR OTHER
SUITABLE MEANS. IF EVACUATION WERE CONSIDERED
NECESSARY BY THE U.S.

AUTHORITIES, THE UNITED STATES WOULD OF COURSE
BE PREPARED TO CONSIDER CLAIMS FOR
COMPENSATION FROM INDIVIDUALS WHO MAY HAVE
SUSTAINED LOSS OR DAMAGE AS A RESULT OF
SUCH EVACUATION. I HAVE ASKED MAJOR GENERAL
HAYES, COMMANDING GENERAL OF THE SECOND
LOGISTICAL COMMAND, TO MEET AND WORK OUT
WITH YOU AND YOUR STAFF SAFETY MEASURES AS WELL AS
OTHER ARRANGEMENTS FOR THE REMOVAL OF CHEMICAL
MUNITIONS FROM OKINAWA. WE ALL HOPE THE
REMOVAL CAN BE ACCOMPLISHED WITHOUT DELAY.

(7)

アメリカ局長

参事官

北米第一課長

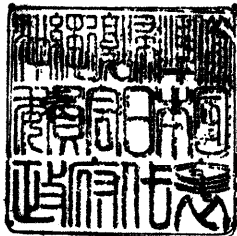
秘密標記(赤色)

秘

第 174 号
昭和 46 年 3 月 25 日

外務大臣殿

在準備委代表事務所
高瀬代



(件名)

毒ガス移送に関する并務官、主席
書簡の送付

引用公・電信
日付・番号

往電オ 337 号

本件に関し、琉政渉外課より入手せし ^{標記} 本件

書簡字下記のとおり各二部別添送付す。

記

1. 主席発并務官出書簡(1971年3月19日付)

付属添付 付属空便(行) 付属空便(DP) 付属船便(貨) 付属船便(郵)

本信送付先:

本信写送付先:

省内写配布希望先:

GA-3-1

在外公館

8

2

(英文)

2. 同 (和文)

3. 并務官発主席出書簡(1971年3月23日付)(英文)

GA-4

外務省

1. 並務官
2. 主席
3. 並務官
4. 主席
5. 並務官
6. 主席
7. 並務官
8. 主席
9. 並務官
10. 主席
11. 並務官
12. 主席
13. 並務官
14. 主席
15. 並務官
16. 主席
17. 並務官
18. 主席
19. 並務官
20. 主席
21. 並務官
22. 主席
23. 並務官
24. 主席
25. 並務官
26. 主席
27. 並務官
28. 主席
29. 並務官
30. 主席
31. 並務官
32. 主席
33. 並務官
34. 主席
35. 並務官
36. 主席
37. 並務官
38. 主席
39. 並務官
40. 主席
41. 並務官
42. 主席
43. 並務官
44. 主席
45. 並務官
46. 主席
47. 並務官
48. 主席
49. 並務官
50. 主席
51. 並務官
52. 主席
53. 並務官
54. 主席
55. 並務官
56. 主席
57. 並務官
58. 主席
59. 並務官
60. 主席
61. 並務官
62. 主席
63. 並務官
64. 主席
65. 並務官
66. 主席
67. 並務官
68. 主席
69. 並務官
70. 主席
71. 並務官
72. 主席
73. 並務官
74. 主席
75. 並務官
76. 主席
77. 並務官
78. 主席
79. 並務官
80. 主席
81. 並務官
82. 主席
83. 並務官
84. 主席
85. 並務官
86. 主席
87. 並務官
88. 主席
89. 並務官
90. 主席
91. 並務官
92. 主席
93. 並務官
94. 主席
95. 並務官
96. 主席
97. 並務官
98. 主席
99. 並務官
100. 主席



19 MARCH, 1971

GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS
Office of the Chief Executive
Naha, Okinawa

GRI-GA(L)-57

US President Richard M. Nixon
White House
Washington, D.C.
United States of America

Re: Request in Relation to the Reshipment of Poison Gas

Dear Sir:

Of 13,000 tons of poison gas weapons kept on Okinawa, 150 tons of mustard gas, of which the poison is said to be slower were carried out of Okinawa on January 13 this year without accident by good luck. But, as that first reshipment was carried out without making the people know of the safety measures needed in such a case here, it brought upon the intense distrust and great uneasiness among the people of Okinawa Prefecture and gave rise to confusion upon them.

The people of Okinawa Prefecture feel ill at ease all the more about the future reshipment of poison gas and strongly demand the guarantee of safety in this relation because the removal operation to be set about after this covers the reshipment of larger quantities of poison gas weapons and because those poison gasses to be taken out from Okinawa contains lethal poison gas such as VX, GB, etc..

In order to free the people of Okinawa Prefecture from uneasiness and ensure the early fulfilment of the plan of removal, it is strongly requested that the following matters be carried out. And it will be highly appreciated if your reply to this letter be given sooner.

1. To give out the full schedule for removal of all poison gas munitions kept on Okinawa and, at the same time, to bring to light the properties, kind and quantity of poison gas to be removed, and the description of containers, and also the method of detoxication.
2. To give out the date and method of transportation, and the kind and quantity of poison gas to be removed, and the description of containers, at least 30 days before each removal.
3. To give out the safety standards to be observed and safety measures to be taken in the USA during the transportation of such poison gas munitions, and to take the same measures also in Okinawa.

4. To keep the routing of transportation as far off the residential areas as possible.

5. To permit those persons nominated by the Government of the Ryukyu Islands to investigate and witness (including the checking of containers, and inspection and attendance at the time of loading and unloading).

6. To make sure of whether all poison gas has been removed from Okinawa, on the joint responsibility of the Government of Japan, US Government and the Government of the Ryukyu Islands.

7. To pay the expenses needed for evacuation and compensations in relation to the evacuation, on the responsibility of the US Government, if the evacuation of the people involved is necessary as a part of the safety measures.

Yours truly

CHOBYO YARA
Chief Executive

19 MARCH, 1971

GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS
Office of the Chief Executive
Naha, Okinawa

GRI-GA(L)-57

SUBJECT: Request in Relation to the Reshipment of Poison Gas

TO: High Commissioner of the Ryukyu Islands

Of 13,000 tons of poison gas weapons kept on Okinawa, 150 tons of mustard gas, of which the poison is said to be slower were carried out of Okinawa on January 13 this year without accident by good luck. But, as that first reshipment was carried out without making the people know of the safety measures needed in such a case here, it brought upon the intense distrust and great uneasiness among the people of Okinawa Prefecture and gave rise to confusion upon them.

The people of Okinawa Prefecture feel ill at ease all the more about the future reshipment of poison gas and strongly demand the guarantee of safety in this relation because the removal operation to be set about after this covers the reshipment of larger quantities of poison gas weapons and because those poison gasses to be taken out from Okinawa contains lethal poison gas such as VX, GB, etc.

In order to free the people of Okinawa Prefecture from uneasiness and ensure the early fulfilment of the plan of removal, it is strongly requested that the following matters be carried out. And it will be highly appreciated if your reply to this letter be given sooner.

1. To give out the full schedule for removal of all poison gas munitions kept on Okinawa and, at the same time, to bring to light the properties, kind and quantity of poison gas to be removed, and the description of containers, and also the method of detoxication.
2. To give out the date and method of transportation, and the kind and quantity of poison gas to be removed, and the description of containers, at least 30 days before each removal.
3. To give out the safety standards to be observed and safety measures to be taken in the USA during the transportation of such poison gas munitions, and to take the same measures also in Okinawa.

4. To keep the routing of transportation as far off the residential areas as possible.

5. To permit those persons nominated by the Government of the Ryukyu Islands to investigate and witness (including the checking of containers, and inspection and attendance at the time of loading and unloading).

6. To make sure of whether all poison gas has been removed from Okinawa, on the joint responsibility of the Government of Japan, US Government and the Government of the Ryukyu Islands.

7. To pay the expenses needed for evacuation and compensations in relation to the evacuation, on the responsibility of the US Government, if the evacuation of the people involved is necessary as a part of the safety measures.

Yours truly

CHOBYO YARA
Chief Executive

1971年3月19日

琉球列島高等弁務官 殿

琉球政府
行政主席 屋良朝苗

毒ガス移送に関する要求について

沖縄に貯蔵されている毒ガス兵器13,000トン
のうち、比較的毒性の低いといわれるマスタードガス
150トンが、幸い無事故のうち、去る1月13日
沖縄から運出されました。

しかしながら、この移送にあたっては、住民に
対する安全対策も明示されずに行なわれ
たために、県民の大きな不信と不安を招き、混

乱を生じさせました。

今後の撤去作業が多量の毒ガス兵器の撤
去であること、VX、GB等致死性の毒ガスが
含まれていることから、県民は先周以上の
不安を抱き、安全性の確保を強く要求して
おります。

この点を県民の不安を取り除き、早期撤去が実
現するまで次の事項について、その実現方を強く要
求いたしますので、早急にこの回答^{くだ}を願
います。

1. 沖縄に貯蔵されている毒ガスの全量を完全に
撤去するまでのスケジュールを明らかにし、その際移
送する毒ガスの性状、種類、数量および容器の

種類をふまに解毒の方法を明らかにすること。

2、 移送の際は、方法および移送する毒ガスの種類、数量および客室の種類を移送の希望なくとも30日前に明らかにすること。

3、 米本国における毒ガス移送に際しての安全基準および米国民に対して採られている安全対策を明らかにし、沖縄においても同様の措置を講ずること。

4、 移送経路は極力居住地域をさけること。

5、 琉球政府の指名する者の調査および立会い(客室の点検、積降しの監視立会いを含む)を認めること。

6、 毒ガスが全面撤去されたとのことがついでに琉球政府で確認すること。

7、 安全対策上位民の避難を必要とする場合は、その避難および補償に要する経費は、米国民政府において負担すること。

3

**THE UNITED STATES HIGH COMMISSIONER
RYUKYU ISLANDS**

23 March 1971

Dear Mr. Chief Executive:

I have received and carefully considered your letter of 19 March 1971 concerning the removal of chemical munitions from Okinawa.

As High Commissioner and as Commanding General, U. S. Army Ryukyus, it is my responsibility to ensure that the storage and removal of these munitions is carried out without any injury or harm to the people of Okinawa. This is a responsibility to which I, like my predecessors, have attached the greatest importance and to which I have given the most careful personal attention.

I can assure you that every measure is planned and will be taken to ensure that all the chemical munitions now stored on Okinawa are removed from Okinawa in complete safety. I wish to point out that, in the entire history of the movement of chemical munitions by the U. S. Army, there has never been any instance of an incident occurring which has caused harm to, or endangered the safety of, the inhabitants along the movement route. In Okinawa, the safety standards and measures which were applied during the first shipment on 13 January and those which will be applied during the future shipments are equal to if not in fact more stringent than the safety standards and measures which have been applied during similar movements of chemical munitions within the United States.

I understand the desire of the Okinawan people to receive maximum information on arrangements, especially with respect to safety, for the removal of chemical munitions. You may be sure that the U.S. authorities wish to work closely with the Government of the Ryukyu Islands to provide to the people of Okinawa as much information as possible.

We will provide the Government of the Ryukyu Islands with a full schedule for the removal of chemical munitions as soon as such information is available to us. We expect to be able to provide schedules of planned movements and shipments, including information on the kinds and properties of munitions to be moved, at least 30 days in advance. These schedules will of course have to be somewhat tentative in nature and subject to change in the event of bad weather conditions or other unpredictable factors. More specific information will be provided to the Government

The Honorable Chobyō Yara

23 March 1971

of the Ryukyu Islands 48 hours in advance of each day's movements. This information will include the number and composition of convoys and the time of movement of each convoy for the particular day as well as the type of munitions to be moved in each convoy.

We will also provide information on the method of decontamination which would be used in the event of an incident. There is every reason to believe that no incident which would require exercise of decontamination procedures will occur, given the stringency of the safety precautions that are being taken and the fact that no such incident has ever occurred in the past.

We would be willing to have a team of experts, who are jointly agreed to by the Government of the Ryukyu Islands, the Government of Japan and the U. S. authorities, verify the removal of the chemical munitions. We are prepared to work out, in cooperation with the CRI and the GOJ, appropriate arrangements for the inspection and witnessing of the removal operation which would not create any hazard to the observers or interfere with those responsible for the movement and shipment of the munitions.

It has always been the position of the United States Government, because of the stringent safety standards applied to the movement of chemical munitions, that there is no reason or need for evacuation of inhabitants living along the route of removal. There has never been any evacuation carried out over the many years and many movements of chemical munitions in the United States. However, in the very unlikely event that there should be an incident resulting in the leakage or spill of one of the liquid chemical agents during the movements of chemical munitions in Okinawa, we are prepared to evacuate any persons in the area of the incident as required, by bus or other suitable means. If evacuation were considered necessary by the U. S. authorities, the United States would of course be prepared to consider claims for compensation from individuals who may have sustained loss or damage as a result of such evacuation.

I have asked Major General Hayes, Commanding General of the Second Logistical Command, to meet and work out with you and your staff safety measures as well as other arrangements for the removal of chemical munitions from Okinawa. We all hope the removal can be accomplished without delay.

Sincerely,



J. B. LAMPERT
Lieutenant General, United States Army

The Honorable Chobyō Yara
Chief Executive
Government of the Ryukyu Islands
Naha, Okinawa

博長の殿

(注) 新聞
194号
(+2)

夏だーと道過客表はつたが
主なる是の存する由。
一 民政府に於いて発表指し検はす
る由。

秋
神
⑤
⑥

カ、

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

けい20マイルまで実施するという案を同省が示さしたというふうに伝わっているが、案降下ガスもれの起きた場合何らの措置もとらずにそのまま放置した際の物理的な被害地帯を示したにすぎない。また、この考え方もや間輸送を前提としているのでちゆう間輸送を予定しているおきなわの場合は本来おのずから別問題である等述べていた。(「へ」とは30日大島が再び会見する)

3. なお、当地両紙はそれぞれ第1面に主席談の形で本件を報道しているが、タイムズは軍側が、3者委員会を提案、安全対策を明示せずとの題目で大きく取上げており、上記大島は後段の明示せずは事実に相違すると述べていた。新報は軍事機密以外は公表とのキアプシヨンを使っているが、内容は大なる相違はない。

秘

ソカト

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

総番号(TA) / 5944
 70年 月 日 12時50分
 70年 3月 27日 17時00分
 主管 沖 總 北
 本 省 署 北
 外務大臣殿 高瀬 (大使) 臨時代理大使 総領事 代理

ガス問題 (弁務官書簡公表)

第347号 略

往信第174号に関し

大島渉外部長は27日当方に弁務官の主席に対する返簡(ガス問題)(23日付)についてはその全文を25日資料として行政府記者団に手交し、そのパブリシティに努力した次第であると述べた(当地紙は全文掲載には至らずその要点を報道している)

(了)

秘

大政室外務課
 事務 典房
 次次 典房
 区官官審書長長
 備録人電庫計
 備書文会管給

調査長 参企折調
 参領旅移

ア 参地中東
 長 北 東西
 参北北
 中南 参一二
 参西東洋
 長 西東

近ア 参書近ア
 長 次総経国万

長 参貿統
 参政技二
 国一理

参条協規

長 参政経科

長 参社専

長 参道内外

文 一二

3-

(3)

秘



注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

132

電信写

大坂事外務省
事務次長
官直書長
秘書長
文書室長

調査長
参査長
参査長

ア 参地中東
長 北東西
参北北
中 参一二
南 参西東洋
西 参西東

近ア 参参近ア
長 次総経国万

長 参参統国
参政技二
国一理

参参協機
長 参政経科

参社専
参通内外
一二

番号 (TA) 6391
70年3月17日 17時20分 沖 縄 発 着
70年3月30日 19時52分 本 省 着 批

外務大臣 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理
どくガス撤去 (第2ルート建設工事)

第352号 平

往電第346号に関し

1. 30日付当地紙は、米軍は26日よりスケ山ダムでい
わ山爆破と整地作業を行なっており、米軍工事監とく着が
かきよう工事であると言っていることからして、去る12
日立法院軍関係特別委の選定コースに基づいて独自にどく
ガス移送コースの建設に乗り出したものとみられる旨報道
している。

2. 以上に対し、30日民政府キャンベル渉外官はオカノ
に対し、本件爆破作業は26日の米陸軍の発表の通りどく
ガス移送コースの建設とは関係のない別個の建設計画に基
づく作業であると語った。(発表文入手次第追電する。)

(了)

外務省



注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

322

電信写

大坂事外務省
事務次長
官直書長
秘書長
文書室長

調査長
参査長
参査長

ア 参地中東
長 北東西
参北北
中 参一二
南 参西東洋
西 参西東

近ア 参参近ア
長 次総経国万

長 参参統国
参政技二
国一理

参参協機
長 参政経科

参社専
参通内外
一二

番号 (TA) 16618
70年3月19日 14時45分 沖 縄 発 着
70年3月31日 16時28分 本 省 着 批

外務大臣 高瀬 大使 臨時代理大使 総領事 代理
どくガス撤去 (ヘイズ・大島会談)

第354号 平

往電第352号に関し

30日大島渉外広報部長はヘイズ少将と会談後記者会見で
要旨次の通り述べた。

1. 29日の対策本部幹事会で決めた24項目の質問に対
し、ヘイズは主席からの質問も含め文書を以って2、3日
内に回答すると答えた。

2. 「へ」が本件会談で明らかにした諸点は次の通り。
(1) どくガスちよ蔵区域はチバナだけである。
(2) どくガス兵器にはHD (マスタード・ガス)、GB
(サリン・ガス)、VXの3種類があり、容器はほう弾型
、ロケット型、爆弾型の3種類で、その他GBについては
1トン入りの鉄製コンテナに取められたものもある。

(3) マスタードは華氏57度では固体で、90度でえき
体になり、ふつ点は437度でき発度は低い。GBは常お
んではえき体でひよう点華氏69度、ふつ点151度であ
る。VXはねぼり気のある油状で少量だとえき状になり、

外務省

Handwritten mark on the right margin.

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

ふつ点は極めて高いが、き発度はマスタードに比し低く、
 具体的なことは公表できない。解どくざいについてはHT
 H、ソーディアル・カーボネット・カ性ソーダ、DS2、
 STB等5種類ある。

(4) 海上輸送は第1次と同様である。太平洋に展開して
 いる特殊弾やく輸送船は18隻あり、数種類の型がある。

(5) スケ山ダムの爆破工事は付近にきよがんがあつて従
 来から危険なためこれを取除くためであつて、若し同所が
 移送ルートになれば移送の際の危険物を除去したことにな
 り、他のルートを選定した場合これをベースとして利用で
 き一石二ちようである。

(6) 米国内の安全対策についてはワシントン州やオレゴ
 ン州の事例を取寄せ~~るまで~~提供する。

(丁)

?(照会中)
 文書
 -2-

ソカヒ

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

28

電信写

大政事外外儀官
 務務 典房
 次次
 臣官官審審長長
 儀総人電厚計
 書文会管総

調査長 参企析調
 領移長 参領旅移

ア 参地中東
 長 北東西
 米 参北北保
 中 参一
 南 参西東洋
 番 西東
 欧 長

近ア 参書近ア
 長 次総経国万
 経

長 参貿統国
 経 参政技二
 協 国一理
 長

案 参条協規

長 参政経科
 国

長 参社專

情 参道内外
 長

文 一二
 長

総番号(TA) 16784
 71年4月9日 9時19分 沖繩 主管
 71年4月9日 10時40分 本省 発着 米北1

外務大臣殿 高瀬 (大使) 臨時代理大使 総領事 代理

毒ガス撤去(ヘイズ、大島会談)(訂正報)

号外平至急(優先処理)

往電入354号2.(6) ... の事例と
 取寄せのまで提供する。とあるのを
 『の事例を取寄せ、文書で提供する』と
 訂正ありたい。

(3)

訂正済み

甲子

ソカ
とヒ

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

秘
34

外務省
事務次長
官官審審長
儀総人電厚
儀文会管総

調査長
領移長

ア 参地中東
長 北東西
米 参北北保
中南 参一二
参西東洋
長 西東三

近ア 参書近ア
長 次総経国

長 参賀統三
参政技二
国一理

参参協規
長 参政経科

参道内外
長 参道内外

参道内外
長 参道内外

総番号(TA) 1665J
71年3月31日 17時30分 申 縄 主
71年3月31日 18時03分 本省 発着 粗

外務大臣殿 高瀬(大使) 臨時代理大使 総領事 代理

どくガス撤去(りゆう政対処方針)

第355号 略

往電第354号に関し

3/1日りゆう政アグ=渉外課長はオカノに対し、今後の対策につき次の如く内話した。

1. 現在りゆう政には主席を長として局長クラスから成る対策本部があるが、右に加え、(イ)太田渉外広報部長をさ長とする事務レベルの「幹事会」、(ロ)広報活動を効果的に進めるための米軍、民政府、りゆう政の3者による「合同委員会」及び、(ハ)事前の安全対策立案のため委しよくする当地の学者グループ(約25名)の選定を予定しており、合同委のりゆう政メンバー等関係者に対し4月1日付で発令することになっている。しかし、合同委参加は、米軍の責任を転かさせられるとして反対する向があつて参加は未定であるが、本日の本部会議で参加が可決されることは略々間違いない。

2. 地元説得工作は第2,3案せつちゆう案/本にしぼつて進めて行くが、去る29日石川市議会が全会一致で右案に反対決議をしたことにもかんがみ、先づ米側回答(冒頭

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

秘

往電/。)を得たのち合同委において安全対策について具体的に検討を行ない、右結果をふまえて説得された上後後にルート決定を発表することとしている。

(了)